

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1089/89 af 27. april 1989 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	1
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1090/89 af 27. april 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	3
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1091/89 af 27. april 1989 om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren	5
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1092/89 af 27. april 1989 om det omfang, i hvilket ansøgninger om udstedelse af importlicenser, som er indgivet i april 1989 for ungtyre bestemt til opfedning, kan imødekommes	8
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1093/89 af 27. april 1989 om fastsættelse af, i hvilken udstrækning anmodninger om udstedelse af importlicens, indgivet i april måned 1989 for frosset oksekød til forarbejdning, kan imødekommes	9
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1094/89 af 27. april 1989 om levering af korn som fødevarerhjælp	10
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1095/89 af 27. april 1989 om levering af forskellige partier hvidt sukker som fødevarerhjælp	14
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1096/89 af 27. april 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 2209/87 og forordning (EØF) nr. 2319/88 om fastsættelse for perioderne 1987/88 og 1988/89 af visse koefficienter, der gælder for korn, der eksporteres i form af visse alkoholholdige drikkevarer	18
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1097/89 af 27. april 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 649/87 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende udarbejdelse af en fællesskabsfortegnelse over vindyrkningsarealer	20

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1098/89 af 27. april 1989 om fjerde ændring af forordning (EØF) nr. 2310/88 om fastsættelse af udligningsafgifterne for frø	21
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1099/89 af 27. april 1989 om genindførelse af opkrævning af told for fodtøj med ydersål og overdel af gummi eller plast, henhørende under KN-kode 6401 og 6402 og med oprindelse i Indonesien, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 4257/88	23
* Rådets forordning (EØF) nr. 1100/89 af 27. april 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 1107/70 om støtte, som ydes inden for sektoren for transport med jernbane, ad landevej og sejlbare vandveje	24
* Rådets forordning (EØF) nr. 1101/89 af 27. april 1989 om strukturel sanering inden for indlandsskibsfarten	25
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1102/89 af 27. april 1989 om visse gennemførelsesforanstaltninger til Rådets forordning (EØF) nr. 1101/89 om strukturel sanering inden for indlandsskibsfarten	30
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1103/89 af 27. april 1989 om fastsættelse af den monetære koefficient for indførsel af tørrede druer	34
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1104/89 af 27. april 1989 om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af småblomstrede roser med oprindelse i Israel	35
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1105/89 af 27. april 1989 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	37
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1106/89 af 27. april 1989 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af tomater med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske øer)	39
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1107/89 af 27. april 1989 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	40
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1108/89 af 27. april 1989 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris	44
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1109/89 af 27. april 1989 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø	48

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

89/296/EKSF :

* Kommissionens beslutning af 30. marts 1989 om en finansiel foranstaltning truffet af Forbundsrepublikken Tyskland til fordel for stenkulindustrien i 1988 og en supplerende finansiel foranstaltning til fordel for stenkulindustrien i 1987	52
--	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1089/89

af 27. april 1989

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 166/89⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2401/88⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes

en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 26. april 1989;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2401/88, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. april 1989.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 20 af 25. 1. 1989, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 205 af 30. 7. 1988, s. 96.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. april 1989 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Afgift	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	23,43	131,07
0712 90 19	23,43	131,07
1001 10 10	57,12	189,10 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	57,12	189,10 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	33,89	121,27
1001 90 99	33,89	121,27
1002 00 00	61,56	122,35 ⁽³⁾
1003 00 10	52,12	119,22
1003 00 90	52,12	119,22
1004 00 10	43,18	87,07
1004 00 90	43,18	87,07
1005 10 90	23,43	131,07 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	23,43	131,07 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	46,77	141,24 ⁽⁴⁾
1008 10 00	52,12	25,07
1008 20 00	52,12	15,86 ⁽⁴⁾
1008 30 00	52,12	0,00 ⁽²⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	52,12	0,00
1101 00 00	61,97	184,11
1102 10 00	100,71	185,82
1103 11 10	102,11	307,16
1103 11 90	65,30	197,21

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanaricfrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

⁽⁷⁾ Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1090/89

af 27. april 1989

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 166/89⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurs, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2402/88⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 26. april 1989;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. april 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 20 af 25. 1. 1989, s. 16.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 205 af 30. 7. 1988, s. 99.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. april 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU / ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	4	5	6	7
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	4,40	4,40	4,40
1001 10 90	0	4,40	4,40	4,40
1001 90 91	0	0	0	1,60
1001 90 99	0	0	0	1,60
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	2,25

B. Malt

(ECU / ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	4	5	6	7	8
1107 10 11	0	0	0	2,85	2,85
1107 10 19	0	0	0	2,13	2,13
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1091/89

af 27. april 1989

om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2210/88⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1514/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Algeriet⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4014/88⁽⁴⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1521/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Marokko⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4015/88⁽⁶⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1508/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 413/86⁽⁸⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4016/88⁽¹⁰⁾, særlig artikel 10, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1620/77 af 18. juli 1977 om indførsel af olivenolie fra Libanon⁽¹¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3131/78⁽¹²⁾, ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, besluttede Kommissionen at anvende licitationsproceduren for fastsættelsen af importafgifter for olivenolie;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2751/78 af 23. november 1978 om almindelige regler for fastsættelse af importafgiften for olivenolie ved licitation⁽¹³⁾ er det fastsat, at minimumsafgiften skal fastsættes for hvert af de pågældende produkter på grundlag af en undersøgelse af situationen, dels på verdensmarkedet og dels på Fællesskabets marked, samt de afgiftssatser tilbudsgiverne har anført;

ved opkrævelsen af afgiften skal der tages hensyn til bestemmelserne i aftalerne mellem Fællesskabet og visse tredjelande; således skal afgiften for disse lande fastsættes på grundlag af den afgift, der skal opkræves ved indførsel fra andre tredjelande;

gennemførelsen af ovennævnte bestemmelser for de afgiftssatser, tilbudsgiverne har anført den 24. og 25. april 1989, indebærer, at minimumsimportafgifterne fastsættes som anført i bilag I til denne forordning;

afgiften, der skal opkræves ved indførsel af oliven henhørende under KN-kode 0709 90 39 og 0711 20 90 samt produkter henhørende under KN-kode 1522 00 31, 1522 00 39 og 2306 90 19, skal beregnes ud fra den minimumsimportafgift, der gælder for den mængde olivenolie, disse produkter indeholder; dog kan afgiften for olivenolie ikke ligge under et forud fastsat beløb svarende til 8 % af værdien af det indførte produkt; disse bestemmelser medfører, at afgifterne fastsættes som anført i bilag II til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Minimumsimportafgifterne for olivenolie er fastsat i bilag I.

Artikel 2

Afgifterne for indførsel af andre produkter fra olivenolie-sektoren er fastsat i bilag II.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 28. april 1989.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 6.

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 358 af 27. 12. 1988, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 43.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 358 af 27. 12. 1988, s. 2.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 9.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 358 af 27. 12. 1988, s. 3.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 181 af 21. 7. 1977, s. 4.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 60.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Minimumsimportafgifter i olivenoliesektoren

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
1509 10 10	75,00 ⁽¹⁾
1509 10 90	75,00 ⁽¹⁾
1509 90 00	87,00 ⁽²⁾
1510 00 10	75,00 ⁽¹⁾
1510 00 90	119,00 ⁽³⁾

⁽¹⁾ I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode, som helt og holdent er fremstillet i et af nedennævnte lande og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med:

- a) Libanon: 0,60 ECU/100 kg
- b) Tunesien: 12,69 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift
- c) Tyrkiet: 22,36 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift
- d) Algeriet og Marokko: 24,78 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift.

⁽²⁾ I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,86 ECU/100 kg
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,09 ECU/100 kg.

⁽³⁾ I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 7,25 ECU/100 kg
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 5,80 ECU/100 kg.

BILAG II

Importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
0709 90 39	16,50
0711 20 90	16,50
1522 00 31	37,50
1522 00 39	60,00
2306 90 19	6,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1092/89

af 27. april 1989

om det omfang, i hvilket ansøgninger om udstedelse af importlicenser, som er indgivet i april 1989 for ungtyre bestemt til opfedning, kan imødekommes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
571/89⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 4, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 742/89⁽³⁾ fast-
sættes antallet af ungtyre, der kan indføres på særlige
betingelser for første og andet kvartal af 1989; for de
ansøgninger om importlicenser, det er indsendt for hver
af de i nævnte forordning anførte interessegrupper,
udstedes licenserne i overensstemmelse med denne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Importlicenser for ungtyre, bestemt til opfedning, for
hvilke ansøgninger er indgivet for tidsrummet 1. til 10.
april 1989, udstedes således:1. Med hensyn til det antal, hvorom der er ansøgt i
Italien:

- a) for dyr med en levende vægt pr. stk. på 220 til 300
kg fra Jugoslavien:
- aa) af landbrugsproducenter eller disses faglige
organisationer: antallet reduceres med
96,584 %

bb) af øvrige interesserede: antallet reduceres med
97,920 %b) for dyr med en levende vægt pr. stk. på indtil 300
kg fra andre tredjelande:aa) af landbrugsproducenter eller disses faglige
organisationer: antallet reduceres med
95,684 %bb) af øvrige interesserede: antallet reduceres med
99,042 %.2. Med hensyn til det antal, hvorom der er ansøgt i
Grækenland:a) for dyr med en levende vægt pr. stk. på 220 til 300
kg fra Jugoslavien:aa) af landbrugsproducenter eller disses faglige
organisationer: antallet reduceres med
66,846 %bb) af øvrige interesserede: antallet reduceres med
34,722 %b) for dyr med en levende vægt pr. stk. på indtil 300
kg fra andre tredjelande:aa) af landbrugsproducenter eller disses faglige
organisationer: antallet reduceres med
77,801 %bb) af øvrige interesserede: antallet reduceres med
81,056 %.3. Med hensyn til det antal, hvorom der er ansøgt i de
øvrige medlemsstater: antallet reduceres med
99,662 %.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. april 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.⁽²⁾ EFT nr. L 61 af 4. 3. 1989, s. 43.⁽³⁾ EFT nr. L 80 af 23. 3. 1989, s. 35.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1093/89

af 27. april 1989

om fastsættelse af, i hvilken udstrækning anmodninger om udstedelse af importlicens, indgivet i april måned 1989 for frosset oksekød til forarbejdning, kan imødekommes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 571/89⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 4, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 741/89⁽³⁾ fastsættes de mængder frosset oksekød til forarbejdning, der kan indføres på særlige betingelser i første og andet kvartal af 1989;

i artikel 15, stk. 6, litra a), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3182/88⁽⁵⁾, fastsættes, at de mængder, der er ansøgt om, kan nedsættes; de ansøgninger, der er indgivet i henhold til bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1136/79⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 817/89⁽⁷⁾, overstiger langt de mængder, der er disponible i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 741/89; under hensyn til dette og for at sikre en ligelig fordeling af de disponible mængder bør af hensyn til ordningen, nævnt i artikel 14, stk. 1, litra a), i forordning

(EØF) nr. 805/68, de mængder, der er ansøgt om, nedsættes forholdsmæssigt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Enhver ansøgning om importlicens, der er indgivet i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1136/79, for det halvår, der begynder den 1. januar 1989 imødekommes i følgende omfang udtrykt i oksekød med ben:

- a) 1,632 % af den mængde, der ansøges om, for så vidt angår kød til fremstilling af konserver som omhandlet i artikel 2, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1136/79
- b) 9,553 % af den mængde, der ansøges om, for så vidt angår kød til fremstilling af konserver som omhandlet i artikel 2, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 1136/79.

2. I henhold til artikel 15, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2377/80 betragtes alle ansøgninger fra samme person som én ansøgning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. april 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 61 af 4. 3. 1989, s. 43.

⁽³⁾ EFT nr. L 80 af 23. 3. 1989, s. 34.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 283 af 18. 10. 1988, s. 13.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 141 af 9. 6. 1979, s. 10.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 86 af 31. 3. 1989, s. 37.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1094/89

af 27. april 1989

om levering af korn som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varehjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1870/88 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk.
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger :

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og
forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over de
lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp,
og fastsætter de generelle kriterier for transport af føde-
varehjælpen ud over fob-stadiet ;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varehjælp har Kommissionen tildelt visse lande og orga-
nisationer 3 035 tons korn ;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)

nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ⁽⁴⁾ ;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og
leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal
følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkost-
ninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bila-
gene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes korn efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr.
2200/87 og på de i bilagene anførte betingelser. Tildeling
af leveringerne sker ved licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 168 af 1. 7. 1988, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG A

1. **Aktion nr. (¹):** 544/88 og 710/88.
2. **Program :** 1988 : 20 tons ; 1987 : 15 tons.
3. **Modtager :** Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest.
4. **Modtagerens repræsentant (²):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land :** Peru, Madagaskar.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (³) (⁴) :** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 1).
8. **Samlet mængde :** 35 tons.
9. **Antal partier :** 1 (i 2 delpartier : I : 20 tons ; II : 15 tons).
10. **Emballering og mærkning (⁵) :** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II B 1 c)). Påskrift på sække med mindst 5 cm høje bogstaver (i 20-fods containere, *FLC/LCL shipper's count-load and stowage*) (⁶) :
 - I : *ACCIÓN N° 544/88 / TRIGO / PERÚ / PROSALUS / 85545 / LIMA VÍA CALLAO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA*.
 - II : *ACTION N° 710/88 / FROMENT / MADAGASCAR / CAM / 72010 / TOLIARY / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE*.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium :** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen :** 1. til 15. 6. 1989. —
18. **Sidste frist for leveringen :** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 16. 5. 1989, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 30. 5. 1989, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 15. til 30. 6. 1989
 - c) sidste frist for leveringen : —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (⁷) :** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (⁸) :** restitutionen anvendelig den 24. 4. 1989, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 835/89 (EFT nr. L 89 af 1. 4. 1989, s. 21).

BILAG B

1. **Aktion nr. (1):** 68/89.
2. **Program:** 1989.
3. **Modtager:** Djibouti.
4. **Modtagerens repræsentant (2):** Ministre du Commerce, Office National d'Approvisionnement et de Commercialisation (ONAC), BP 79 Djibouti.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Djibouti.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 1). Specielle egenskaber:
 - Hagberg-faldtal på: 170-220
 - specifik vægt mindst 78 kg/hl
 - vandindhold: 13,5 %.
8. **Samlet mængde:** 3 000 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (4):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II B 1 e).
Påskrift på sækkene med mindst 5 cm høje bogstaver:
"ACTION N° 68/88 / FROMENT TENDRE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE".
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** Djibouti.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 1. til 15. 6. 1989.
18. **Sidste frist for levering:** 5. 7. 1989.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 16. 5. 1989, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:** —
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 23. 5. 1988, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 8. til 22. 6. 1989
 - c) sidste frist for levering: 12. 7. 1989.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (5):** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (6):** restitutionen anvendelig den 24. 4. 1989, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 835/89 (EFT nr. L 89 af 1. 4. 1989, s. 21).

Noter:

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren :
— se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4; aktion 68/89 : M. Perez Porras, PO Box 2477, Djibouti (telex 5894 DJ).
- (3) På anmodning af modtageren overdrager tilslagsmodtageren ham en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137.
- (4) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (5) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
— enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
— eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30 eller 236 20 05.
- (6) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56) er gældende for eksportrestititionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- (7) Produkterne læses i 20-fods containere, der hver især højst må indeholde 17 tons netto ; ét fartøj må højst tage 30 containere.
Levering frit afskibningshavn som omhandlet i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 2200/87 indebærer, at følgende omkostninger i afskibningshavnen bæres af tilslagsmodtageren :
— anvendes containerne på en FCL/FCL eller FCL/LCL-basis, alle omkostninger vedrørende brugen af sådanne containere, med undtagelse af lejeomkostninger, indtil terminal-stadiet, inkl. THC (terminal handling charges).
Hvis tilslagsmodtageren på grundlag af ovennævnte artikel 13, nr. 2, andet afsnit, skal sørge for containernes lastning om bord på det af modtageren udpegede skib, omfatter godtgørelsen af omkostningerne ifølge nævnte bestemmelse ikke THC
— anvendes containerne på en LCL/FCL eller LCL/LCL-basis, ingen omkostninger ; tilslagsmodtageren leverer varerne på terminalen på et stadie, hvor containerne straks kan stuves på modtagerens regning.
Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste for hver container med oplysning om antallet af sække for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.
Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (locktainer), hvis nummer skal meddeles speditøren.
- (8) Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder følgende dokumenter :
— phytosanitært certifikat
— oprindelsescertifikat.
Leverandøren sender genparten af originalfakturaen til : M. De Keyzer and Schütz Bv, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1095/89
af 27. april 1989
om levering af forskellige partier hvidt sukker som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1870/88 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse lande og organisationer 1 800 tons hvidt sukker;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp ⁽⁴⁾; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leverings-

betingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger;

i betragtning af situationen på sukkermarkedet og de særlige forhold i denne sektor bør der fastsættes levering af C-sukker, der er produceret uden for produktionskvoterne, som det forstås i de regler, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2306/88 ⁽⁶⁾; ifølge disse regler kan udførslen af C-sukker ikke give anledning til ydelse af restitutioner og monetære udligningsbeløb eller opkrævning af eksportafgifter og monetære udligningsbeløb —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilagene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes C-sukker efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilagene anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 168 af 1. 7. 1988, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 201 af 27. 7. 1988, s. 65.

BILAG I

1. **Aktion nr. (1):** 1/89.
2. **Program:** 1988.
3. **Modtager:** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (telex 626675 WFP I).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** World Food Programme Representative, Avenida Zimbabwe 1302, PO Box 4595, Maputo
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Moçambique.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** hvidt sukker.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** hvidt sukker, kategori 2, standardkvalitet, (Rådets forordning (EØF) nr. 793/72 (EFT nr. L 94 af 21. 4. 1972, s. 1)), der opfylder betingelserne i artikel 3, stk. 3, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2103/77 (EFT nr. L 246 af 27. 9. 1977, s. 12).
8. **Samlet mængde:** 300 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (4):** nye jutesække med en indre lomme af polyethylen af mindst 0,05 mm's tykkelse, af en minimumsvægt for jute og polyethylen tilsammen på 420 g, med en nettovægt af 50 kg.
Yderligere påskrifter med bogstaver mindst 5 cm høje:
•ACÇÃO Nº 1/89 / MOÇAMBIQUE 0356302 / AÇUCAR / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONOMICA EUROPEIA ACÇÃO DO PROGRAMA ALIMENTAR MUNDIAL / MAPUTO•
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på (5):** C-sukker produceret i Fællesskabet i henhold til artikel 24, stk. 1, fjerde afsnit, litra c), i forordning (EØF) nr. 1785/81, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2306/88 (EFT nr. L 201 af 27. 7. 1988, s. 65).
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 1. til 15. 6. 1989.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 16. 5. 1989, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 30. 5. 1989, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 15. til 30. 6. 1989
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (6):** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (6):** —

BILAG II

1. **Aktion nr. (1):** 5/89 og 6/89.
2. **Program:** 1988.
3. **Modtager:** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (telex 626675 WFP I).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** jf. EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Etiopien.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** hvidt sukker.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** hvidt sukker, kategori 2, standardkvalitet, (Rådets forordning (EØF) nr. 793/72 (EFT nr. L 94 af 21. 4. 1972, s. 1)), der opfylder betingelserne i artikel 3, stk. 3, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2103/77 (EFT nr. L 246 af 27. 9. 1977, s. 12).
8. **Samlet mængde:** 1 500 tons.
9. **Antal partier:** 2: parti A: 676 tons (aktion nr. 5/89), parti B: 824 tons (aktion nr. 6/89).
10. **Emballering og mærkning (4):** nye jutesække med en indre lomme af polyethylen af mindst 0,05 mm's tykkelse, af en minimumsvægt for jute og polyethylen tilsammen på 420 g, med en nettovægt af 50 kg.
Yderligere påskrifter med bogstaver mindst 5 cm høje:
 - parti A: •ACTION No 5/89 / ETHIOPIA 0388400 / SUGAR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ASSAB•
 - parti B: •ACTION No 6/89 / ETHIOPIA 0388500 / SUGAR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ASSAB•
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på (7):** C-sukker produceret i Fællesskabet i henhold til artikel 24, stk. 1, fjerde afsnit, litra c), i forordning (EØF) nr. 1785/81, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2306/88 (EFT nr. L 201 af 27. 7. 1988, s. 65).
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 1. til 15. 6. 1989.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 16. 5. 1989, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 30. 5. 1989, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 15. til 30. 6. 1989
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationssikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (8):** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (9):** —

Noter

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
- Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137.
- Tilslagsmodtageren leverer med varens levering til den begunstigede eller hans stedfortræder følgende dokumenter :
- phytosanitært certifikat
 - oprindelsescertifikat.
- (⁴) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (⁵) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt der er fastsat, i punkt 20 i disse bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i disse bilag
 - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30 eller 236 20 05.
- (⁶) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56) finder ikke anvendelse. Bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2630/81 (EFT nr. L 258 af 11. 9. 1981, s. 16) anvendes ved udførsel af sukker, der leveres i henhold til denne forordning.
- (⁷) Kategorien af sukker er konstateret på en måde, der er afgørende for anvendelsen af reglen i artikel 18, stk. 2, litra a), andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2103/77.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1096/89

af 27. april 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 2209/87 og forordning (EØF) nr. 2319/88 om fastsættelse for perioderne 1987/88 og 1988/89 af visse koefficienter, der gælder for korn, der eksporteres i form af visse alkoholholdige drikkevarer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 166/89⁽²⁾; særlig artikel 16, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1188/81 af 28. april 1981 om fastsættelse af generelle regler for ydelse af særlige restitutioner for korn, der eksporteres i form af visse alkoholholdige drikkevarer, og om kriterierne for fastsættelse af disse beløb samt om ændring af forordning (EØF) nr. 3035/80 for så vidt angår visse varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II⁽³⁾, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 2209/87⁽⁴⁾ og (EØF) nr. 2319/88⁽⁵⁾ fastsatte Kommissionen for perioderne fra 1. juli 1987 til 30. juni 1988 henholdsvis fra 1. juli 1988 til 30. juni 1989 de koefficienter, der gælder for korn, der eksporteres i form af »Irish Whiskey«;

koefficienterne for de mængder »Irish Whiskey«, der markedsførtes og udførtes i referenceperioderne, har vist sig at være unøjagtige som følge af flere fejl;

disse fejl bør korrigeres; i forbindelse med disse korrektioner bør der undtagelsesvis tages hensyn til de nye kontrakter, der er indgået i produktionsåret 1987/88, og som der endnu ikke forelå kendskab til ved den årlige fastsættelse af koefficienterne i juni 1988;

der bør foretages en ny fastsættelse af disse koefficienter på grundlag af de korrigerede oplysninger; forordning (EØF) nr. 2209/87 og (EØF) nr. 2319/88 bør derfor ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilagene til forordning (EØF) nr. 2209/87 og (EØF) nr. 2319/88 erstattes af de nedenfor anførte bilag I og II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 20 af 25. 1. 1989, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. L 121 af 5. 5. 1981, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 36.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 201 af 27. 7. 1988, s. 7. berigtiget ved EFT nr. L 210 af 3. 8. 1988, s. 27.

BILAG I

Forordning (EØF) nr. 2209/87

BILAG**Koefficienter, der anvendes i Irland**

Anvendelsesperiode	Koefficienter, der anvendes	
	for byg anvendt til fremstilling af »Irish whiskey« kategori B ⁽¹⁾	for korn anvendt til fremstilling af »Irish whiskey« kategori A
	(1)	(2)
1. juli 1987 — 30. juni 1988	0,132	0,274

(¹) Herunder byg forarbejdet til malt.

BILAG II

Forordning (EØF) nr. 2319/88

BILAG**Koefficienter, der anvendes i Irland**

Anvendelsesperiode	Koefficienter, der anvendes	
	for byg anvendt til fremstilling af »Irish whiskey« kategori B ⁽¹⁾	for korn anvendt til fremstilling af »Irish whiskey« kategori A
	(1)	(2)
1. juli 1988 — 30. juni 1989	0,311	0,425

(¹) Herunder byg forarbejdet til malt.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1097/89

af 27. april 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 649/87 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende udarbejdelse af en fællesskabsfortegnelse over vindyrkningsarealer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2392/86
af 24. juli 1986 om udarbejdelse af en fællesskabsbeteg-
nelse over vindyrkningsarealer⁽¹⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtning:

Den forpligtelse, der påhviler vindyrkerne ikke at hindre
den indsamling af de i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF)
nr. 2392/86 omhandlede oplysninger, som hertil kvalifice-
rede personer foretager, bør præciseres for at sikre dissepersoners adgang til vinbrugene; Kommissionens forord-
ning (EØF) nr. 649/87⁽²⁾ bør derfor ændres tilsvarende —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 649/87 indsættes som artikel 3a:

*»Artikel 3a*Vindyrkerne skal give de personer, som medlemssta-
tens kompetente myndighed har pålagt udarbejdelsen
af fortegnelsen over vindyrkningsarealer, adgang til
deres vinbrug.«*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 208 af 31. 7. 1986, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 62 af 5. 3. 1987, s. 10.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1098/89

af 27. april 1989

om fjerde ændring af forordning (EØF) nr. 2310/88 om fastsættelse af udligningsafgifterne for frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2358/71
af 26. oktober 1971 om den fælles markedsordning for
frø⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3997/87⁽²⁾,
særlig artikel 6, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2310/88⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 959/89⁽⁴⁾, blev
der fastsat udligningsafgifter for frø for så vidt angår en
bestemt type hybridmajs og hybridsorghum til udsæd;siden da er der konstateret en mærkbar afvigelse med
hensyn til tilbudsprisen franko grænse, hvilket i henholdtil artikel 4, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr.
1665/72⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2811/86⁽⁶⁾,
indebærer, at disse udligningsafgifter skal ændres;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Frø —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Bilag I til forordning (EØF) nr. 2310/88 erstattes af bilaget
til denne forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 246 af 5. 11. 1971, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 36.⁽³⁾ EFT nr. L 201 af 27. 7. 1988, s. 77.⁽⁴⁾ EFT nr. L 102 af 14. 4. 1989, s. 29.⁽⁵⁾ EFT nr. L 175 af 2. 8. 1972, s. 49.⁽⁶⁾ EFT nr. L 260 af 12. 9. 1986, s. 8.

BILAG

Udligningsafgifter for hybridmajs til udsæd

KN-kode	Udligningsafgift (¹⁾)	(ECU/100 kg)
		Oprindelsesland for indførslerne (²⁾)
1005 10 11	9,3	048
	12,9	064
	13,8	404
	29,0	400
	29,0	1
1005 10 13	3,4	048
	4,8	066
	16,7	062
	21,0	068
	21,8	064
	21,8	2
1005 10 15	11,0	404
	21,0	064
	23,1	066
	52,2	048
	66,3	512
	176,6	528
	176,6	3

(¹) Udligningsafgiften kan ikke overstige 4 % af toldværdien. For Spaniens og Portugals vedkommende kan denne afgift ikke overstige den sats, der fremkommer ved tilpasningen til Den Fælles Toldtarif i overensstemmelse med tidsplanen i tiltrædelsesakten.

(²) Oprindelserne kendetegnes således:

- 1 Andre lande, med undtagelse af Rumænien, Chile og Østrig
- 2 Andre lande, med undtagelse af Canada, Chile, Japan, Østrig, Argentina og USA
- 3 Andre lande, med undtagelse af Bulgarien, Canada, Østrig og USA
- 038 Østrig
- 048 Jugoslavien
- 062 Tjekkoslaviet
- 064 Ungarn
- 066 Rumænien
- 068 Bulgarien
- 400 USA
- 404 Canada
- 512 Chile
- 528 Argentina

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1099/89

af 27. april 1989

om genindførelse af opkrævning af told for fodtøj med ydersål og overdel af gummi eller plast, henhørende under KN-kode 6401 og 6402 og med oprindelse i Indonesien, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 4257/88

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4257/88 af 19. december 1988 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1989 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande⁽¹⁾, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 og 12 i forordning (EØF) nr. 4257/88 suspenderes todsatserne for hvert af de lande og territorier, der er anført i bilag III, bortset fra dem, der er anført i kolonne 4 i bilag I, inden for rammerne af de præferencetoldlofter, som er fastsat i kolonne 7, i det nævnte bilag I; i henhold til artikel 13 i den nævnte forordning kan opkrævningen af told ved indførsel af de omhandlede varer med oprindelse i et af de omhandlede lande og territorier genindføres på et hvilket som helst

tidspunkt, så snart de pågældende individuelle lofter er nået på fællesskabsplan;

for fodtøj med ydersål og overdel af gummi eller plast, henhørende under KN-kode 6401 og 6402, er det individuelle loft fastsat til 1 100 000 ECU; den 7. april 1989 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Indonesien ved afskrivning nået det pågældende loft;

opkrævningen af told skal for de pågældende varer genindføres over for Indonesien —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 1. maj 1989 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet ifølge forordning (EØF) nr. 4257/88, ved indførsel i Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Indonesien:

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
10.0660	6401	Vandtæt fodtøj med ydersål og overdel af gummi eller plast, hvor overdelen hverken er fastgjort til sålen eller sammensat ved syning, nitning, sømning, skruning, stiftning o.lign.
	6402	Andet fodtøj, med ydersål og overdel af gummi eller plast

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 1989.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 375 af 31. 12. 1988, s. 1.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1100/89

af 27. april 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 1107/70 om støtte, som ydes inden for sektoren for transport med jernbane, ad landevej og sejlbare vandveje

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 75,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (1),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (2),

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og
Sociale Udvalg (3), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til forordning (EØF) nr. 1107/70 (4), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1658/82 (5) kan medlemsstaterne fremme udviklingen af kombineret transport ved at yde støtte til investeringer i infrastrukturen og i faste og mobile omladningsanlæg;

udviklingen inden for kombineret transport viser, at for Fællesskabet som helhed er denne transportforms indledende driftsfase endnu ikke afsluttet, og støtteordningen bør derfor opretholdes i endnu en periode, der skal være af tilstrækkelig lang varighed til, at de medlemsstater, hvis infrastruktur for kombineret transport er på et forholdsvis lavt udviklingsstade, får mulighed for at indhente niveauet i de regioner, der er længst fremme på dette område;

for at lette Fællesskabets transittrafik gennem tredjelands område, bør støtten udvides til at dække driftsomkostningerne ved denne trafik;

den for tiden gældende støtteordning bør opretholdes indtil den 31. december 1992, og Rådet træffer i henhold til de i Traktaten fastsatte betingelser afgørelse om den

ordning, der skal anvendes senere, eller i givet fald om de betingelser, hvorunder støtten skal ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 3, nr. 1, litra e), i forordning (EØF) nr. 1107/70, affattes således:

- e) indtil den 31. december 1992, når støtten ydes midlertidigt og har til formål at lette udviklingen af kombineret transport, idet støtten skal vedrøre:
- enten investeringer i infrastrukturen eller faste og mobile omladningsanlæg,
 - eller driftsomkostninger ved kombineret transport, såfremt der er tale om EF-transittrafik, der går igennem tredjelands område. Kommissionen forelægger snarest muligt Rådet en rapport vedrørende betingelserne for iværksættelse af støtten til driftsomkostningerne.

Kommissionen aflægger inden den 1. juli 1991 rapport til Rådet om, hvorledes denne bestemmelse har været anvendt. På baggrund af denne rapport og under hensyn til den i denne forordning fastsatte ordnings midlertidige karakter træffer Rådet i henhold til de i Traktaten fastsatte bestemmelser afgørelse om den ordning, der skal anvendes senere, eller eventuelt i givet fald om de betingelser, hvorunder støtten skal ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 27. april 1989.

På Rådets vegne

J. BARRIONUEVO PEÑA

Formand

(1) EFT nr. C 113 af 29. 4. 1988, s. 10.

(2) EFT nr. C 326 af 19. 12. 1988, s. 56.

(3) EFT nr. C 318 af 12. 12. 1988, s. 15.

(4) EFT nr. L 130 af 15. 6. 1970, s. 1.

(5) EFT nr. L 184 af 29. 6. 1982, s. 1.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1101/89

af 27. april 1989

om strukturel sanering inden for indlandsskibsfarten

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Tratatens om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 75,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (⁽¹⁾),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (⁽²⁾),

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg (⁽³⁾), og

ud fra følgende betragtninger:

Den strukturelle tonnageoverkapacitet, der i nogen tid har været i de flåder, som anvendes på det net af sejlbare vandveje, der er indbyrdes forbundne i Belgien, Tyskland, Frankrig, Luxembourg og Nederlandene, påvirker i disse lande i høj grad transportøkonomien og især sektoren for godstransport ad sejlbare vandveje;

ifølge prognoserne vil der ikke i denne sektor i de kommende år ske en tilstrækkelig stigning i efterspørgslen til, at overkapaciteten kan opsuges; indlandsskibsfartens andel i det samlede transportmarked falder nemlig stadig som følge af de forandringer, der gradvis sker i de basisindustrier, som hovedsagelig forsynes ad vandvejen;

kun ved en ophugningsforanstaltning, der samordnes på fællesskabsplan, kan der på kort tid opnås en væsentlig reduktion af overkapaciteten, og således ske en sanering af indlandsskibsfartens strukturer;

de foranstaltninger til ophugning af fartøjer, som nogle medlemsstater gennemfører på nationalt plan, har ganske vist givet positive resultater, men de er utilstrækkelige navnlig som følge af manglende samordning af disse foranstaltninger på internationalt plan;

en fælles fremgangsmåde, der går ud på, at medlemsstaterne sammen træffer foranstaltninger til virkeliggørelse af samme målsætning, udgør en af de væsentlige betingelser for at sikre en effektiv nedsættelse af tonnageoverskuddet; med henblik herpå bør der oprettes ophugningsfonde i de medlemsstater, som særlig berøres af indlandsskibsfarten, og disse medlemsstater skal varetage forvaltningen heraf; de virksomheder, der er etableret i andre medlemsstater, men som udfører transport ad de vandveje, der er indbyrdes forbundne i de berørte medlemsstater, bør deltage i en af de oprettede ophugningsfonde;

overkapaciteten viser sig i almindelighed i alle sektorer af markedet for transport ad sejlbare vandveje; de foranstaltninger, der skal træffes, må derfor være af generel art og omfatte alle fragtskibe og skubbebåde; man kan imidlertid påtænke at undtage de fartøjer, der som følge af deres størrelse, eller fordi de udelukkende anvendes på lukkede indenlandske markeder, ikke bidrager til overkapaciteten på de ovennævnte net af sejlbare vandveje, der er indbyrdes forbundne; derimod er det vigtigt, at de private flåder, der udfører transport for egen regning, inddrages i ordningen på grund af disse flåders indflydelse på transportmarkederne;

den foruroligende økonomiske og sociale situation for sektoren for fartøjer med en dødvægt på under 450 tons og navnlig den finansielle situation og de begrænsede omskolingsmuligheder for skibsførerne kræver særlige foranstaltninger, som f.eks. specielle udnyttelseskoefficienter for flodmateriale eller særlige saneringsforanstaltninger for de mest ramte net; i sidstnævnte tilfælde er det nødvendigt at give medlemsstaterne tilladelse til at udelukke disse fartøjer fra forordningens anvendelsesområde på betingelse af, at fartøjerne gøres til genstand for en national saneringsplan, der ikke skaber konkurrencefordrejning, og som er i overensstemmelse med Traktatens støttebestemmelser;

som følge af de grundlæggende forskelle mellem transportmarkedet for tørlaste og transportmarkedet for flydende laster er det ønskeligt, at fartøjer med tørlast og tankskibe opføres hver for sig i de enkelte fonde;

inden for rammerne af en økonomisk politik i overensstemmelse med Traktaten påhviler den strukturelle sanering af en given økonomisk sektor i første omgang virksomhederne i denne sektor; udgifterne til den ordning, der skal indføres, bør derfor afholdes af indlandsskibsfartsvirksomhederne; for at sikre, at ordningen kan komme i gang, og at den kan blive virksom fra begyndelsen, bør der imidlertid oprettes mulighed for forhåndsfinansiering fra de berørte medlemsstaters side i form af lån; som følge af virksomhedernes vanskelige økonomiske situation bør disse lån være rentefri;

i henhold til Traktatens artikel 74 søges Traktatens mål, for så vidt angår transport, nået inden for rammerne af en fælles transportpolitik; det fremgår af artikel 77, at denne politik kan omfatte støtteforanstaltninger, navnlig når disse modsvarer behovet for en samordning af transportvæsenet; Fællesskabets indsats på dette område, herunder med hensyn til støtte, skal imidlertid tage hensyn til de forskellige almindelige målsætninger i Traktatens artikel 3, især de i artikel 3, litra f), anførte vedrørende konkurrence; ligesom for støtte, som er underkastet bestemmelserne i Traktatens artikel 92 ff., må det sikres at de i

(¹) EFT nr. C 297 af 22. 11. 1988, s. 13 og EFT nr. C 31 af 7. 2. 1989, s. 14.

(²) EFT nr. C 326 af 19. 12. 1988, s. 54.

(³) EFT nr. C 318 af 12. 12. 1988, s. 58.

nærværende forordning omhandlede foranstaltninger og deres gennemførelse ikke forvrider eller truer med at forvride konkurrencen bl.a. ved at begunstige visse virksomheder i et omfang, der er i strid med den fælles interesse; for således at give de berørte virksomheder ens konkurrencevilkår må de bidrag, der skal indbetales til ophugningsfondene, og ophugningspræmierne beregnes efter ensartede satser; det er ligeledes vigtigt, at ophugningsforanstaltningerne indledes samtidig, og at de varer lige længe og foregår under samme vilkår i alle de berørte medlemsstater;

det bør forhindres, at virkningerne af de samordnede ophugningsforanstaltninger ødelægges af, at der samtidig tages ny tonnage i brug; det forekommer nødvendigt midlertidigt at træffe foranstaltninger, der tager sigte på at bremse disse investeringer, uden at foranstaltningerne dog må føre til et fuldstændigt stop for adgang til markedet for transport ad sejlbare vandveje eller til indførelse af en kontingentering af medlemsstaternes flåder;

inden for rammerne af den planlagte ordning er det ønskeligt, at der påtænkes sociale foranstaltninger til fordel for personer, der ønsker at forlade sektoren for transport ad sejlbare vandveje eller lade sig omskole til en anden sektor;

som følge af ordningens fællesskabspræg bør beslutningerne vedrørende dens forvaltning vedtages på fællesskabsplan efter høring af medlemsstaterne og erhvervsorganisationerne for transport ad sejlbare vandveje; Kommissionen bør have beføjelser til at vedtage disse beslutninger samt til at overvåge, at de gennemføres, og at de i nærværende forordning omhandlede konkurrencevilkår opretholdes;

med henblik på at forebygge konkurrenceforvridding på de pågældende markeder og med henblik på, at den planlagte ordnings effektivitet øges, er det ønskeligt, at Schweiz vedtager lignende foranstaltninger for de dele af den schweiziske flåde, der sejler på nettet af vandveje, der er indbyrdes forbundne i de berørte medlemsstater; Schweiz har erklæret sig rede til at vedtage sådanne foranstaltninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. På de i denne forordning fastsatte betingelser træffes der for fartøjer til indlandsskibsfart, der anvendes til godstransport mellem to eller flere punkter ad sejlbare vandveje i medlemsstaterne, foranstaltninger med henblik på strukturel sanering inden for indlandsskibsfarten.

2. De i stk. 1 nævnte foranstaltninger omfatter

— reduktion af den strukturelle overkapacitet gennem ophugningsforanstaltninger, der samordnes på fællesskabsplan,

— ledsageforanstaltninger, der tager sigte på at undgå, at den bestående overkapacitet forøges, eller at der opstår ny overkapacitet.

Artikel 2

1. Denne forordning finder anvendelse på fragtskibe og skuddebåde, som udfører transport for fremmed eller egen regning, som er registreret i en medlemsstat, eller som ikke er registreret, men drives af en virksomhed, der er etableret i en medlemsstat.

Ved »virksomhed« forstås i denne forordning enhver fysisk eller juridisk person, der udøver håndværks- eller industri-virksomhed.

2. Følgende fartøjer er ikke omfattet af denne forordning:

a) fartøjer, som udelukkende sejler på nationale vandveje, der ikke er forbundet med Fællesskabets øvrige sejlbare vandveje

b) fartøjer, som på grund af deres størrelse ikke kan forlade de nationale indre vandveje, som de besejler, og som ikke kan gå ind i andre indre vandveje i Fællesskabet, såfremt disse fartøjer ikke formodes at konkurrere med de fartøjer, der er omfattet af denne forordning;

c) — skubbebåde, hvis fremdrivningskraft ikke overstiger 300 kilowatt

— fartøjer, der anvendes på indre vandveje og til søs, samt skibslægttere, for så vidt de udelukkende udfører international eller national transport, der delvis foregår til søs

— færger

— fartøjer, som anvendes af en offentlig tjeneste uden erhvervsformål

3. Hver medlemsstat kan udelukke fartøjer med en dødvægt på under 450 tons fra denne forordnings anvendelsesområde, hvis de økonomiske og sociale forhold i denne fartøjssektor gør det påkrævet.

I så fald forelægger den pågældende medlemsstat Kommissionen en national saneringsplan i henhold til støtteordningen senest seks måneder efter vedtagelsen af denne forordning. Såfremt Kommissionen finder saneringsplanen uforenelig med det fælles marked, finder stk. 1 anvendelse på disse fartøjer.

Artikel 3

1. Hver af de medlemsstater, hvis sejlbare vandveje er forbundet med en anden medlemsstats sejlbare vandveje, og hvis flådetonnage overstiger 100 000 tons, i det følgende benævnt »de berørte medlemsstater«, opretter under deres nationale lovgivning og med deres egne administrative midler en ophugningsfond, i det følgende benævnt »fonden«.

2. Forvaltningen af hver fond varetages af den pågældende medlemsstats kompetente myndigheder. Til denne forvaltning knytter medlemsstaten de nationale repræsentative organisationer for indlandsskibsfarten.

3. Hver fond skal bestå af to adskilte afdelinger, én for tørlastfartøjer og skubbebåde og én for tankskibe.

Artikel 4

1. For hvert af de fartøjer, der er omfattet af denne forordning, indbetaler ejeren til en af de i henhold til artikel 3 oprettede fonde et bidrag, der fastsættes i overensstemmelse med artikel 6.

2. For fartøjer, der er registreret i en af de berørte medlemsstater indbetales bidraget til fonden i den medlemsstat, hvor fartøjet er registreret. For ikke-registrerede fartøjer, der drives af en virksomhed, som er etableret i en af de berørte medlemsstater indbetales bidraget til fonden i den medlemsstat, hvor virksomheden er etableret.

3. For fartøjer, der er registreret i en anden medlemsstat, og for fartøjer, der uden at være registreret drives af en virksomhed, der er etableret i en anden medlemsstat, indbetales bidraget efter skibsejerens valg til en af de fonde, der er oprettet i de berørte medlemsstater.

Dette valg træffes én gang for alle og gælder for alle fartøjer, der tilhører samme ejer, eller som drives af samme virksomhed.

Artikel 5

1. Ejeren af et fartøj, som nævnt i artikel 2, stk. 1, vil, hvis han lader fartøjet ophugge, inden for grænserne af de til rådighed stående økonomiske midler modtage en ophugningspræmie fra den fond, som han henhører under, på de i artikel 6 omhandlede betingelser. Ophugningspræmien ydes kun for fartøjer, hvis ejer godtgør, at fartøjerne indgår i den aktive flåde.

Ophugning er fuldstændig skrotning af fartøjets skrog.

Den aktive flåde består af fartøjer i god funktionsdygtig stand,

— der råder over

— enten et certifikat for sødygtighed, der er udstedt af den kompetente nationale myndighed eller efter aftale med denne,

— eller en tilladelse til at foretage nationale transporter, der er udstedt af en myndighed i en af de berørte medlemsstater,

og som har foretaget mindst en rejse i løbet af det år, der går forud for indgivelsen af ansøgningen om ophugningspræmie,

— eller som har foretaget mindst ti rejser i løbet af det år, der går forud for indgivelsen af ansøgningen om ophugningspræmie.

Der ydes ingen præmie for fartøjer, der som følge af havari eller andre skader ikke længere kan repareres, og som ophugges.

2. Der skabes økonomisk solidaritet mellem fondene for så vidt angår de adskilte afdelinger, der er nævnt i artikel 3, stk. 3. Den iværksættes ved tilbagebetalingen af de lån uden renter, der er nævnt i artikel 7, for at sikre, at tilbagebetalingsfristen for lånene er den samme for alle fondene.

Artikel 6

1. Kommissionen fastsætter særskilt for tørlastfartøjer, for tankskibe og for skubbebåde

— satserne for de årlige bidrag, der skal indbetales til fonden for hvert fartøj,

— satserne for ophugningspræmierne,

— det tidsrum, hvori der under ophugningsforanstaltningens gyldighedsperiode kan udbetales ophugningspræmier, og betingelserne for modtagelse af disse præmier,

— udnyttelseskoefficienterne for de forskellige typer og kategorier af flodmateriel. Med disse koefficienter skal der tages hensyn til de særlige socioøkonomiske forhold for fartøjer med en dødvægt på under 450 tons.

2. Bidragene og ophugningspræmierne beregnes i ecu. Deres satser er ens for alle fondene.

3. Bidrag og præmier beregnes i forhold til henholdsvis dødvægten for fragtskibe og fremdrivningskraften for skubbebåde.

4. Bidragene fastsættes på et niveau, der gør det muligt for fondene at få tilstrækkelige økonomiske midler til, at de effektivt kan bidrage til at mindske den strukturelle uligevægt mellem udbud og efterspørgsel i indlandsskibsfarten, under hensyn til dennes vanskelige økonomiske situation.

Bidragene er årlige og skal betales ved årets begyndelse mod udlevering af en attest, der gælder som bevis for betaling. Betaling kan ikke opkræves i mere end ti år.

Denne attest skal fra den 1. marts i det pågældende år forefindes om bord på fartøjet eller — såfremt der er tale om flodmateriel uden besætning — om bord på skubbebåden. For ordningens første anvendelsesår fastsætter Kommissionen det tidspunkt, hvorfra attesten skal forefindes om bord.

5. Kommissionens fastsætter det ophugningstidsrum, i hvilket der kan opnås præmier, samt betingelserne for tildeling af disse præmier alt efter, hvilke mål der ønskes nået, og afhængigt af fartøjstyper og -kategorier samt under hensyn til fondenes økonomiske muligheder.

6. Kommissionen fastsætter de nærmere bestemmelser for den i artikel 5, stk. 2, omhandlede økonomiske solidaritet mellem fondene.

7. Efter høring af medlemsstaterne og de repræsentative organisationer på fællesskabsplan for indlandsskibsfarten fastsætter Kommissionen en frist for gennemfø-

relsen af en væsentlig reduktion af overkapaciteten og træffer de forskellige beslutninger, der er omhandlet i stk. 1 til 6.

Når den træffer disse beslutninger, tager den ligeledes hensyn til resultaterne af tilsynet med transportmarkerne i Fællesskabet og disses forventede udvikling samt nødvendigheden af at undgå, at konkurrencen forvrides i et omfang, der er i strid med den fælles interesse.

Artikel 7

1. De berørte medlemsstater forhåndsfinansierer i form af lån den fond, der oprettes på deres område, således at det bliver muligt straks at indlede en samordnet ophugningsforanstaltning, jf. dog Traktatens bestemmelser og de gennemførelsesbestemmelser, der er vedtaget på området vedrørende støtte. De således tildelte beløb tilbagebetales af fonden uden renter ifølge et forudfastsat program.

Fondene kan ligeledes forhåndsfinansieres ved hjælp af statsgaranterede lån, der optages på kapitalmarkedet, såfremt renterne af lånene afholdes af den pågældende stat.

2. De forpligtelser, som påhviler en national fond, der består på tidspunktet for denne forordnings ikrafttræden, overtages af fondene i den pågældende medlemsstat.

Ejerne af fartøjer, som er undtaget fra denne forordning, og som har rettigheder som følge af gældende nationale ophugningsforanstaltninger, kan gøre disse rettigheder gældende over for de fonde, der er nævnt i artikel 3, stk. 1, i et tidsrum på seks måneder fra udløbet af det ophugningstidsrum, der er nævnt i artikel 6, stk. 5.

Artikel 8

1. a) I et tidsrum på fem år fra denne forordnings ikrafttræden kan ibrugtagning på de i artikel 3 omhandlede sejlbare vandveje af fartøjer, der er omfattet af denne forordning, og som er nybyggede, som er indført fra et tredjeland, eller som forlader de nationale vandveje i henhold til artikel 2, stk. 2, litra a) og b), kun ske på betingelse af,

- at ejeren af det fartøj, der skal tages i brug, uden ophugningspræmie ophugger tonnage svarende til det nye fartøjs tonnage, eller
- at han, hvis han ikke ophugger et fartøj, til den fond, som hans nye fartøj henhører under, eller som han har valgt i henhold til artikel 4, indbetaler et særligt bidrag på et beløb svarende til den ophugningspræmie, der er fastsat for en tonnage svarende til det nye fartøjs tonnage, eller
- at han, hvis han ophugger en tonnage, der ligger under det nye fartøjs tonnage, til den pågældende fond indbetaler et særligt bidrag af samme størrelse som den ophugningspræmie,

der på det givne tidspunkt svarer til forskellen mellem det nye fartøjs tonnage og den ophugne tonnage.

I tilfælde af skubbebåde erstattes »tonnage« med »fremdrivningskraft«.

De fartøjer fra tredjelande, som på grundlag af en international ordning har vedtaget foranstaltninger, der svarer til foranstaltningerne i denne forordning, ligestilles med fartøjer fra medlemsstaterne.

b) For de i litra a) omhandlede fartøjer, som mellem tidspunktet for denne forordnings ikrafttræden og oprettelsen af den nationale fond i medfør heraf, tages i brug på de i artikel 3 omhandlede sejlbare vandveje, indbetales det særlige bidrag, som ejeren i henhold til litra a) i nærværende stk. skal yde, på en særlig konto, som den berørte medlemsstats nationale myndigheder opretter. Bidraget overføres til fonden, så snart denne er oprettet.

c) Tre år efter denne forordnings ikrafttræden kan Kommissionen, hvis udviklingen på transportmarkedet gør det nødvendigt og efter høring af medlemsstaterne og de repræsentative organisationer på fællesskabsplan for indlandsskibsfarten, foretage en tilpasning af det indbyrdes forhold mellem den nye tonnage og den i stk. 1, litra a), omhandlede gamle tonnage.

2. Betingelserne i stk. 1 gælder ligeledes, hvis kapaciteten forøges som følge af forlængelse af fartøjer eller udskiftning af motorerne i skubbebåde.

3. a) De i stk. 1 og 2 omhandlede betingelser gælder ikke for fartøjer, for hvilke ejeren godtgør,

- at bygningen var i gang på tidspunktet for denne forordnings ikrafttræden,
- at der til det allerede udførte arbejde er anvendt mindst 20 % af den nødvendige mængde stål eller 50 tons, og
- at leveringen og ibrugtagningen sker inden seks måneder efter denne forordnings ikrafttræden.

b) De i stk. 1 og 2 omhandlede betingelser gælder ikke for fartøjer, som på tidspunktet for denne forordnings ikrafttræden ikke var omfattet heraf i henhold til artikel 2, stk. 2, litra a), og som gennem en nyåbnet vandvejsforbindelse får mulighed for at benytte de andre sejlbare vandveje i Fællesskabet.

c) Kommissionen kan efter høring af medlemsstaterne og de repræsentative organisationer på fællesskabsplan for indlandsskibsfarten udelukke specialiserede fartøjer fra stk. 1's anvendelsesområde.

4. Et fartøj som omhandlet i stk. 1 og 2 må ikke tages i brug, før ejeren har opfyldt forpligtelserne i stk. 1. Overtrædes dette forbud, kan de nationale myndigheder træffe foranstaltninger til at forhindre, at det pågældende fartøj deltager i transporttrafikken.

5. Rådet kan på grundlag af et forslag fra Kommissionen ledsaget af en begrundet rapport beslutte at forlænge det i stk. 1 nævnte tidsrum med maksimalt fem år.

Rådet træffer afgørelse om dette forslag på de betingelser, der er fastsat i Traktaten.

Artikel 9

De berørte medlemsstater kan træffe foranstaltninger med henblik på

- at gøre det lettere for udøvere af transport ad sejlbare vandveje, der forlader dette erhverv, at opnå førtidspension eller blive omskølet til en anden erhvervsaktivitet,
- at tildele arbejdstagere, der efter ophugningsforanstaltningerne forlader indlandsskibsfarten, førtidspension og at tilrettelægge erhvervsuddannelses- eller omskolingsforanstaltninger.

Artikel 10

1. Inden den 1. januar 1990 vedtager medlemsstaterne de foranstaltninger, der er nødvendige for denne forordnings gennemførelse, og underretter Kommissionen herom.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 27. april 1989.

På Rådets vegne

J. BARRIONUEVO PEÑA

Formand

Disse foranstaltninger skal bl.a. omfatte et vedvarende og effektivt tilsyn med overholdelsen af de forpligtelser, som påhviler virksomhederne i henhold til denne forordning, og de foranstaltninger, medlemsstaterne træffer for dens gennemførelse, samt passende sanktioner i tilfælde af overtrædelse.

2. Så længe en ophugningsforanstaltning står på, giver medlemsstaterne hver sjette måned Kommissionen alle relevante meddelelser om den igangværende foranstaltnings udvikling, og navnlig om fondens økonomiske situation, om antallet af indgivne ansøgninger om ophugning og om den faktisk ophugne tonnage.

3. Kommissionen vedtager inden den 1. maj 1989 de beslutninger, den skal træffe i medfør af artikel 6.

4. To år efter denne forordnings ikrafttræden evaluerer Kommissionen virkningen af de i stk. 1 nævnte foranstaltninger i en rapport, som den sender til Europa-Parlamentet og til Rådet.

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. maj 1989.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1102/89

af 27. april 1989

om visse gennemførelsesforanstaltninger til Rådets forordning (EØF) nr. 1101/89 om strukturel sanering inden for indlandsskibsfarten

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1101/89 af 27. april 1989 om strukturel sanering inden for indlandsskibsfarten (¹), særlig artikel 10, stk. 3,

under henvisning til udtalelser fra medlemsstaterne og de organisationer, der er repræsentative for indlandsskibsfarten på fællesskabsplan, under de høringer, som Kommissionen foretog henholdsvis den 3. februar og den 29. marts 1989, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1101/89 skal Kommissionen vedtage en række beslutninger vedrørende gennemførelsen af de i forordning (EØF) nr. 1101/89 fastlagte ordning for strukturel sanering af indlandsskibsfarten;

under ovennævnte høringer mente medlemsstaterne og de organisationer, der er repræsentative for indlandsskibsfarten på fællesskabsplan, at det er nødvendigt at nedsætte de berørte flåders kapacitet med ca. 10 %, for så vidt angår fartøjer med tørlast og skubbebåde og med ca. 15 % for så vidt angår tankskibe;

som følge af dels nødvendigheden af, at præmierne til fremme af ophugning gøres tiltrækkende, og dels de begrænsede muligheder, som erhvervet har for at tilbagebetale de af de berørte medlemsstater i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 1101/89 forhåndsfinansierede beløb, forekommer et samlet budget på 130,5 mio ECU at være passende;

Kommissionen skal fastsætte datoen for starten af den på fællesskabsplan samordnede ophugningsforanstaltning, og denne dato skal falde sammen med datoen, på hvilken de af den strukturelle tonnageoverkapacitet berørte medlemsstater har vedtaget de for gennemførelsen af forordning (EØF) nr. 1101/89 nødvendige foranstaltninger;

Kommissionen skal fastsætte satserne for de bidrag, som transportvirksomhederne årligt skal indbetale til ophugningsfondene for hvert af deres fartøjer, som udfører godstransport ad medlemsstaternes sejlbare vandveje, der er indbyrdes forbundne; disse satser skal fastsættes således, at ophugningsfondene inden for en frist på højst ti år kan tilbagebetale de af de berørte medlemsstater

forhåndsfinansierede beløb, og de skal ligge på et niveau, der også er antageligt for indlandsskibsfartsvirksomhederne under hensyn til disses vanskelige økonomiske situation;

Kommissionen skal ligeledes fastsætte satserne for ophugningspræmierne, det tidsrum, i hvilket disse præmier kan tildeles, samt betingelserne for tildeling af disse; med henblik herpå og under hensyn til den nedsættelse af tonnagen, som skal gennemføres, og til det begrænsede samlede budget, som ikke vil være tilstrækkeligt til at imødekomme alle de ansøgninger om ophugningspræmier, som indgives til medlemsstaternes ophugningsfonde, vil det for at få ophugget så meget tonnage som muligt være hensigtsmæssigt at anvende en procedure hvorefter ansøgningerne om de laveste præmiesatser inden for en margen på 70 til 100 % af de fastsatte højeste værdier, imødkommes i første række;

de særlige sociale og økonomiske forhold for mindre fartøjer kræver, at der vedtages passende foranstaltninger, navnlig udnyttelseskoefficienter, der tager hensyn til disse fartøjers begrænsede handelsværdi; der bør derfor for sådanne fartøjer fastsættes lavere satser for ophugningspræmierne og følgelig også for de årlige bidrag;

for at den finansielle solidaritet mellem medlemsstaternes forskellige ophugningsfonde kan fungere bør Kommissionen i snævert samarbejde med fondsmyndighederne ved hvert års begyndelse foretage en udligning af de oprettede konti med henblik på sikre, at fristen for tilbagebetaling af de af medlemsstaterne forhåndsfinansierede beløb bliver ens for alle fondene;

de forskellige typer flodmateriel er af forskellig værdi og har forskellig virkning på flåderne kapacitet; der bør derfor fastsættes særlige koefficienter til beregning af den tilsvarende tonnage i tilfælde af, at en transportvirksomhed, der tager ny tonnage i brug, tilbyder at ophugge en anden type flodmateriel end det nye fartøj —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Almindelige bestemmelser*Artikel 1*

1. I denne forordning fastsættes bl.a. de årlige bidrag, ophugningspræmierne og betingelserne for tildeling af disse for de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1101/89 omhandlede fartøjer under hensyn til nødvendigheden af at nedsætte flåderne kapacitet med 10 %, for så vidt angår fartøjer med tørlast og skubbebåde, og med 15 %, for så vidt angår tankskibe.

(¹) Se side 25 i denne Tidende.

2. For at nå dette mål anses et samlet budget på 130,5 mio ECU for nødvendigt, heraf 81,2 mio ECU til fartøjer med tørlast, 44,3 mio ECU til tankskibe, og 5,0 mio ECU til skubbebåde.

Artikel 2

Den førnævnte forordning (EØF) nr. 1101/89 fastsatte ordning for ophugningsforanstaltninger, der samordnes på fællesskabsplan, gælder fra den 1. januar 1990.

Årlige bidrag

Artikel 3

1. For de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1101/89 omhandlede fartøjer, herunder fartøjer, for hvilke der er indgivet ansøgning om ophugningspræmie, er skibsejerne forpligtede til fra den 1. januar 1990 at indbetale årlige bidrag til de ophugningsfonde, som disse fartøjer henhører under. Sætserne for disse bidrag fastsættes som følger for de forskellige typer og kategorier af flodmateriel:

— Fartøjer med tørlast

- fartøjer med egen maskinkraft: 1,00 ECU/ton
- pramme, der skubbes: 0,70 ECU/ton
- pramme, der slæbes: 0,36 ECU/ton

— Tankskibe

- fartøjer med egen maksinkraft: 3,00 ECU/ton
- pramme, der skubbes: 1,26 ECU/ton
- pramme, der slæbes: 0,54 ECU/ton

— Skubbebåde:

0,40 ECU/kW.

2. For fartøjer med en dødvægt på under 450 tons nedsættes de i stk. 1 omhandlede årlige bidragssatser med 30 %. For fartøjer med en dødvægt på mellem 650 og 450 tons nedsættes de årlige bidragssatser med 0,15 % for hvert tons fartøjets dødvægt er mindre end 650 tons.

3. Kommissionen kan ændre de i stk. 1 omhandlede satser med henblik på at sikre tilbagebetalingen inden for et tidsrum af ti år af de af de berørte medlemsstater i overensstemmelse med artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1101/89 forhåndsfinansierede beløb.

Artikel 4

1. For året 1990 skal beviset for betaling af det årlige bidrag fra den 1. maj befinde sig om bord på fartøjet, eller såfremt der er tale om flodmateriel uden mandskab om bord på skubbebåden.

2. Omregningen af de årlige bidrag, der er udtrykt i ecu til den nationale valuta for den pågældende fond, sker efter den kurs, der er gældende den 1. januar i pågældende år.

Ophugningspræmier

Artikel 5

1. Beløbet for ophugningspræmien for de forskellige fartøjstyper og -kategorier ligger inden for en margen 70 til 100 % af følgende satser:

— Fartøjer med tørlast

- fartøjer med egen maskinkraft: 120 ECU/ton
- pramme, der skubbes: 60 ECU/ton
- pramme, der slæbes: 43 ECU/ton

— Tankskibe

- fartøjer med egen maskinkraft: 216 ECU/ton
- pramme, der skubbes: 91 ECU/ton
- pramme, der slæbes: 39 ECU/ton

— Skubbebåde

240 ECU/kW.

2. For fartøjer med en dødvægt på under 450 tons nedsættes de i stk. 1 anførte højeste satser for ophugningspræmierne med 30 %. For fartøjer med en dødvægt på mellem 650 tons og 450 tons nedsættes de højeste præmiesatser med 0,15 % for hvert ton fartøjets dødvægt er mindre end 650 tons.

Artikel 6

1. De skibsejere, der indgiver ansøgning om en ophugningspræmie, indsender inden den 1. maj 1990 ansøgningen til myndighederne for den fond, fartøjet henhører under. Ansøgninger, der modtages fra og med denne dato, tages ikke i betragtning.

2. Den, der ansøger om en ophugningspræmie, angiver i ansøgningen, inden for en margen på 70 til 100 % af hvilken procentdel de i artikel 5 anførte højeste satser, han ønsker at modtage som ophugningspræmie for sit fartøj. Denne procentdel benævnes i det følgende »præmieprocentsatsen».

3. Forskriftsmæssigt indgivne ansøgninger om ophugningspræmier, der beløber sig til 70 % af de i artikel 5, stk. 1 og 2, anførte satser, imødekommes af fonden inden for rammerne af de budgetmæssige rådighedsbeløb for de forskellige poster jf. artikel 1, stk. 2. Fondsmyndighederne bekræfter over for ansøgerne inden to måneder efter modtagelsen af ansøgningen, at denne er imødekommet.

Fondsmyndighederne sender hver måned Kommissionen en fortegnelse over de modtagne ansøgninger om ophugningspræmier på 70 %. Kommissionen påser, at disse ansøgninger ikke overstiger de i artikel 1, stk. 2, anførte budgetmæssige rådighedsbeløb og holder fondsmyndighederne underrettet om situationen.

4. Inden den 1. september 1990 underretter fondsmyndighederne skriftligt ansøgere der har ansøgt om en ophugningspræmie på over 70 % af de i artikel 5, stk. 1 og 2, anførte satser, om, hvorvidt hans ansøgning er imødekommet eller afslået.

Artikel 7

1. Indgivelse af en ansøgning om ophugningspræmie forpligter skibsejeren til i tilfælde af, at hans ansøgning imødekommes, inden den 1. december 1990:

- enten at lade fartøjet ophugge
- eller at tage det endeligt ud af drift, indtil det ophuges.

2. Når et fartøj tages ud af drift i henhold til stk. 1, afleverer ejeren alle dokumenter vedrørende dette, såsom sødygtighedscertifikat og transporttilladelse, til myndighederne for den fond, fartøjet henhører under. Medlemsstaterne påser, at et fartøj, der er taget ud af drift, ikke benyttes til nogen form for transport eller opbevaring.

Ejeren af et fartøj, der er taget ud af drift, meddeler myndighederne for den fond, fartøjet henhører under, hvor fartøjet befinder sig. Et fartøj, der er taget ud af drift, må ikke flyttes uden tilladelse fra myndighederne for denne fond.

3. Hver fond sender ved udgangen af hvert år de øvrige fonde og Kommissionen en fortegnelse over de fartøjer, for hvilke fonden har udbestalt en ophugningspræmie, og som endnu ikke er ophugget. I denne fortegnelse opgives for hvert fartøj:

- navn, type, tonnage og hjemhavn
- ejerens navn og adresse
- nøjagtige oplysninger om, hvor fartøjet er oplagt, indtil det ophuges.

4. Ophugning af et fartøj, der er taget ud af drift, skal under alle omstændigheder ske inden den 1. december 1992. Hvis et fartøj ikke ophuges inden denne dato, kan myndighederne for den fond, det henhører under, lade det ophugge på ejerens vegne og for dennes regning.

Artikel 8

1. Hvis de økonomiske midler, som er nødvendige for at imødekomme de forskriftsmæssigt indgivne ansøgninger om ophugning, overstiger de budgetmæssige rådighedsbeløb for de forskellige poster, jf. artikel 1, stk. 2, tjener den præmieprocentsats, som er angivet i ansøgningen af fartøjets ejer, som udvælgelseskriterium således, at ansøgninger med henblik på de laveste procentdele tages i betragtning i første række.

2. Med henblik på den i stk. 1 omhandlede udvælgelsesprocedure opstiller Kommissionen i samarbejde med myndighederne for de forskellige fonde en fælles liste over ansøgninger, der er indgivet forskriftsmæssigt; ansøgningerne opstilles på denne liste i rækkefølge fra den laveste præmieprocentsats til den højeste præmieprocentsats. Listen opstilles særskilt for henholdsvis efter fartøjer med tørlast, tankskibe og skubbebåde.

3. De forskellige fonde tildeler ophugningspræmierne i overensstemmelse med denne liste inden for rammerne af de budgetmæssige rådighedsbeløb for de forskellige

poster, jf. artikel 1, stk. 2. Hvis der indgives flere ansøgninger om ophugning med henblik på ens præmieprocentsatser, har den ansøgning, der er modtaget først, fortrinnsstilling.

4. Hvis de beløb, som er nødvendige for at imødekomme de forskriftsmæssigt indgivne ansøgninger, ligger under de budgetmæssige rådighedsbeløb for de forskellige poster, jf. artikel 1, stk. 2, imødekommes ansøgningerne om ophugningspræmier efter de præmieprocentsatser, der er ansøgt om. I så fald nedsættes tidsperioden for tilbagebetaling til fondene af de af de berørte medlemsstater forhåndsfinansierede beløb tilsvarende.

Artikel 9

1. Ophugningspræmien udbetales, når fartøjets ejer har bevist, at fartøjet er ophugget eller taget ud af brug i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 7.

2. Omregningen af satserne for ophugningspræmierne, der er udtrykt i ecu, til den nationale valuta for den pågældende fond, sker efter den kurs, der er gældende på den i artikel 2 anførte dato.

Økonomisk solidaritet*Artikel 10*

1. Med henblik på den i artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1101/89 omhandlede økonomiske solidaritet mellem kontiene i de forskellige fonde tilsender hver fond i begyndelsen af hvert år, og første gang den 1. januar 1991, Kommissionen følgende angivelser:

- fondens gæld pr. 31. december året før (Dn)
- fondens indtægter året før (Ran), som omfatter indtægter fra såvel de årlige bidrag som fra de i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1101/89 omhandlede særlige bidrag.

2. Kommissionen fastslår i samarbejde med fondsmyndighederne på grundlag af de i stk. 1 omhandlede angivelser:

- alle fondenes samlede gæld pr. 31. december året før (Dt)
- alle fondenes samlede indtægter året før (Rt)
- hver fonds normaliserede årsindtægter (Rnn), der beregnes således:

$$Rnn = \frac{Rt}{Dt} \times Dn$$

- for hver fond forskellen mellem årsindtægterne (Ran) og de normaliserede årsindtægter (Ran - Rnn)
- de beløb, som hver fond med årsindtægter, der overstiger de normaliserede årsindtægter (Ran > Rnn), skal betale til en fond med årsindtægter, der ligger under de normaliserede årsindtægter (Ran < Rnn).

3. Hver af de berørte fonde betaler inden den 1. marts i det pågældende år de øvrige fonde de i stk. 2, sidste led, omhandlede beløb.

Tilsvarende tonnage*Artikel 11*

1. Når en ejer sætter et i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1101/89 omhandlet fartøj i drift og tilbyder at ophugge tonnage af en anden type flodmateriel, fastsættes den tilsvarende tonnage, der skal tages i betragtning, inden for hver af nedenstående to skibssektorer på grundlag af følgende udnyttelseskoefficienter:

— *Fartøjer med tørlast*

- fartøjer, med egen maskinkraft på over 650 tons: 1,00
- pramme, der skubbes, på over 650 tons: 0,50
- pramme, der slæbes, på over 650 tons: 0,36

— *Tankskibe*

- fartøjer med egen maskinkraft på over 650 tons: 1,00
- pramme, der skubbes, på over 650 tons: 0,42
- pramme, der slæbes, på over 650 tons: 0,18.

2. For fartøjer med en dødvægt på under 450 tons nedsættes de i stk. 1 anførte koefficienter med 30 %. For

fartøjer med en dødvægt på mellem 650 tons og 450 tons nedsættes disse koefficienter med 0,15 % for hvert ton, fartøjets dødvægt er mindre end 650 tons.

Høringer*Artikel 12*

1. Kommissionen hører medlemsstaterne, hver gang den påtænker at ændre denne forordning.

2. Kommissionen indhenter, for så vidt angår alle spørgsmål vedrørende ordningens gennemførelse, udtalelse fra en gruppe, bestående af sagkyndige fra de erhvervsorganisationer, der er repræsentative for indlandsskibsfarten på fællesskabsplan. Denne gruppe benævnes Den Sagkyndige Gruppe for Strukturel Sanering af indlandsskibsfarten.

Afsluttende bestemmelser*Artikel 13*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 1989.

På Kommissionens vegne

Karel VAN MIERT

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1103/89

af 27. april 1989

om fastsættelse af den monetære koefficient for indførsel af tørrede druer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86
af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for
produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2247/88⁽²⁾, særlig
artikel 9, stk. 6,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2237/85 af 30. juli 1985 om gennemførelsesbestem-
melserne til ordningen med minimumsimportpriser for
tørrede druer⁽³⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 4, stk. 1, forordning (EØF) nr. 2237/85
bestemmes det, at Kommissionen fastsætter en monetær
koefficient svarende til den faktiske monetære afvigelse
mellem omregningskursen i landbrugssektoren for en
medlemsstats valuta og centalkursen eller eventuelt
markedskursen, hvis denne afvigelse er på 2,5 procent-
points og derover;

i artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2237/85
bestemmes det, at den monetære koefficient skal fast-
sættes inden produktionsårets begyndelse og derefter den
første mandag i månederne november, januar, marts, maj
og juli;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2303/88⁽⁴⁾,
ændret ved forordning (EØF) nr. 3519/88⁽⁵⁾; fastsættes

minimumsimportprisen for tørrede druer i produktions-
året 1988/89 og den udligningsafgift, der skal opkræves,
hvis den pågældende pris ikke overholdes; de i bilag II til
nævnte forordning anførte importpriser beregnes som
specifikke procentsatser af minimumsimportprisen; som
følge heraf bør den monetære koefficient anvendes på
såvel minimumsimportpriserne som importpriserne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De beløb, der fremkommer ved omregning af de i bilag I
og II til forordning (EØF) nr. 2303/88 anførte minimums-
importpriser og importpriser til en af nedennævnte natio-
nale valutaer ved hjælp af omregningskursen i landbrugs-
sektoren, multipliceres med følgende koefficient:

— for den græske drakme:	1,270,
— for pund sterling:	1,074,
— for den franske franc:	1,050,
— for det irske pund:	1,051,
— for den italienske lire:	1,025,
— for den spanske peseta:	0,943.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 1989.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 198 af 26. 7. 1988, s. 21.

⁽³⁾ EFT nr. L 209 af 6. 8. 1985, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 27. 7. 1988, s. 43.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 307 af 12. 11. 1988, s. 26.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1104/89

af 27. april 1989

om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af småblomstrede roser med oprindelse i Israel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrknin- gens produkter med oprindelse i Israel, Jordan, Marokko og Cypern ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3551/88 ⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsætter betingelserne for anvendelse af en præferencetold for stor- og småblom- strede roser, enkeltblomstrede nelliker (standard) og mangeblomstrede nelliker (spray) inden for rammerne af årlige toldkontingenter for indførsel til Fællesskabet af friske afskårne blomster;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 3005/88 ⁽³⁾, (EØF nr. 3175/88 ⁽⁴⁾), (EØF) nr. 3552/88 ⁽⁵⁾ og (EØF) nr. 4078/88 ⁽⁶⁾ er der fastsat åbning og forvaltning af fællesskabstoldkon- tingenter for afskårne blomster og blomsterknopper, friske, med oprindelse i Cypern, Jordan, Marokko og Israel;

i henhold 580/89 artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4088/87 genindføres præferencetolden for et givet produkt og en given oprindelse, såfremt importproduktets priser (den fulde todsats ikke fratrukket) for mindst 70 % af de mængder, for hvilke noteringer på de for importen repræsentative markeder i Fællesskabet er til rådighed, er lig med eller større end 85 % af Fællesska- bets produktionspriser i løbet af en periode, der begynder fra den faktiske anvendelse af suspensionen af præferen- cetolden,

— på to på hinanden følgende markedsdage efter en suspension i henhold til artikel 2, stk. 2, litra a), i nævnte forordning

— på tre på hinanden følgende markedsdage efter en suspension i henhold til artikel 2, stk. 2, litra b), i nævnte forordning;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3557/88 ⁽⁷⁾ er Fællesskabets produktionspriser for nelliker og roser blevet fastsat med henblik på ordningens anvendelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88 ⁽⁸⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3556/88 ⁽⁹⁾, er gennem- førelsesbestemmelserne for ordningen blevet fastsat;

med henblik på ordningens løbende anvendelse bør følgende gælde ved importprisens beregning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den justeringsfaktor, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 ⁽¹⁰⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87 ⁽¹¹⁾

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte justeringsfaktor;

for småblomstrede roser med oprindelse i Israel blev den ved Rådets forordning (EØF) nr. 4078/88 fastsatte præfe- rencetold suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 580/89 ⁽¹²⁾;

på grundlag af de konstateringer, der er foretaget efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 4088/87 og (EØF) nr. 700/88, kan det fastslås, at de i artikel 2, stk. 3, første led, i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsatte betingelser er opfyldt for en genindførelse af præferencetolden for småblomstrede roser med oprindelse i Israel; præferen- cetolden bør derfor genindføres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For indførsel af småblomstrede roser (KN-kode ex 0603 10 51) med oprindelse i Israel genindføres den ved Rådets forordning (EØF) nr. 4078/88 fastsatte præference- told.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. april 1989.

⁽¹⁾ EFT nr. L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.

⁽²⁾ EFT nr. L 311 af 17. 11. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 271 af 1. 10. 1988, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 283 af 18. 10. 1988, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 311 af 17. 11. 1988, s. 2.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 359 af 28. 12. 1988, s. 8.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 311 af 17. 11. 1988, s. 9.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 311 af 17. 11. 1988, s. 8.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 63 af 7. 3. 1989, s. 15.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 1989.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1105/89
af 27. april 1989
om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2306/
88⁽²⁾, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2336/88⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1085/89⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 2336/88 på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. april 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 201 af 27. 7. 1988, s. 65.

⁽³⁾ EFT nr. L 203 af 28. 7. 1988, s. 22.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 36.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. april 1989 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
1701 11 10	32,84 ⁽¹⁾
1701 11 90	32,84 ⁽¹⁾
1701 12 10	32,84 ⁽¹⁾
1701 12 90	32,84 ⁽¹⁾
1701 91 00	38,79
1701 99 10	38,79
1701 99 90	38,79 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42).

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1106/89

af 27. april 1989

om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af tomater med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske øer)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om oprettelse af den fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1010/89⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1038/89⁽³⁾ har indført en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske øer);

den aktuelle udvikling af de noteringer, som er konstateret for varer med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske øer) på de repræsentative markeder, der

er omtalt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3811/85⁽⁵⁾, som fastsættes eller beregnes i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5 i nævnte forordning, gør det muligt at konstatere, at indgangspriserne på to på hinanden følgende markedsdage har ligget på et niveau, der mindst var lig med referenceprisen; de i artikel 26, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af disse varer med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske øer) er derfor opfyldt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 1038/89 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. april 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 109 af 20. 4. 1989, s. 3.⁽³⁾ EFT nr. L 110 af 21. 4. 1989, s. 43.⁽⁴⁾ EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.⁽⁵⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1107/89

af 27. april 1989

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 166/89⁽²⁾,
særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75
kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på
verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1
i forordningen, og priserne på disse produkter inden for
Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr.
2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for
ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne
for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾ skal restitutionerne
fastsættes under hensyntagen til situationen og den
forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible
mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets
marked, dels for så vidt angår priserne på korn og korn-
produkter på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er
det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne
og en naturlig udvikling i priser og samhandel og at tage
hensyn til den påtænkte udførsels økonomiske aspekt og
til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets
marked;i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2746/75 fastsættes
særlige kriterier, der skal lægges til grund ved
beregningen af restitutioner for korn;for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug er disse
særlige kriterier fastsat i artikel 4 i forordning (EØF) nr.
2746/75; restitutionen for disse produkter beregnes iøvrigt under hensyntagen til de kornmængder, der er
nødvendige til fremstilling af de pågældende varer; disse
mængder er fastsat i Kommissionens forordning nr. 162/
67/EØF⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1607/71⁽⁵⁾;situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan
nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differenti-
eres efter deres bestemmelsessted;restitutionen skal fastsættes mindst en gang om
måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse
beløb:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁶⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁷⁾,
fastsatte korrektionsfaktor— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske
gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser,
som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til
de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt
på grundlag af ovennævnte koefficient;anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende
markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller
priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på
verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de
beløb som er angivet i bilaget;ifølge artikel 275 i akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse kan der ydes restitutioner ved udførsel til
Portugal; den undersøgelse af situationen og af de
forskellige prisniveauer fører til, at der ikke påtænkes
fastsatte restitutioner for udførsel til Portugal;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 20 af 25. 1. 1989, s. 16.⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.⁽⁴⁾ EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2574/67.⁽⁵⁾ EFT nr. L 168 af 27. 7. 1971, s. 16.⁽⁶⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁷⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

2727/75 nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 1

Der er ingen godtgørelse fastsat for udførsel til Portugal.

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. april 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 1989.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. april 1989 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	01	0
1001 10 90 000	04	21,00 (2)
	02	20,00 (2)
1001 90 91 000	01	0
1001 90 99 000	05	40,00
	06	43,00
	02	20,00
1002 00 00 000	06	43,00
	02	20,00
1003 00 10 000	01	0
1003 00 90 000	05	55,00
	02	20,00
1004 00 10 000	01	0
1004 00 90 000	01	0
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	74,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 110	01	78,00
1101 00 00 120	01	78,00
1101 00 00 130	01	70,00
1101 00 00 150	01	60,00
1101 00 00 170	01	50,00
1101 00 00 180	01	40,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 100	01	78,00
1102 10 00 200	01	78,00
1102 10 00 300	01	78,00
1102 10 00 500	01	78,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	211,00
1103 11 10 200	01	200,00
1103 11 10 500	01	179,00
1103 11 10 900	01	169,00
1103 11 90 100	01	78,00
1103 11 90 900	—	—

(¹) Bestemmelserne er følgende :

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz, Østrig og Liechtenstein
- 04 Algeriet
- 05 Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla
- 06 Zone II b).

(²) Restitutionen kan kun ydes, hvis den udførte hårde hvedes kvalitet mindst svarer til den kvalitet, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1569/77 (EFT nr. L 174 af 14. 7. 1977, s. 15), med undtagelse af urenheder på grund af kerner (andre end plettede og/eller skimlede) : 7 % maksimum, dog 5 % for blød hvede og andre kornsorter.

NB : Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 296/88 (EFT nr. L 30 af 2. 2. 1988, s. 9).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1108/89
af 27. april 1989
om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
 Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
 gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾,
 senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2229/88⁽²⁾, særlig
 artikel 17, stk. 2, fjerde afsnit, første punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
 og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 1418/76
 kan forskellen mellem de noteringer eller priser, som
 gælder på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt
 i artikel 1 i forordningen og priserne for disse produkter
 inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr.
 1431/76 af 21. juni 1976 om de almindelige regler for
 ydelse af eksportrestitutioner for ris og om kriterierne for
 restitutionsbeløbenes fastsættelse⁽³⁾ skal restitutionerne
 fastsættes under hensyntagen til situationen og den
 forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible
 mængder af ris og brudris og deres priser på Fællesskabets
 marked, dels for så vidt angår priserne for ris og brudris
 på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes
 vigtigt at sikre ligevægt på rismarkedet og en naturlig
 udvikling for så vidt angår priser og samhandel samt at
 tage hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt
 og interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets
 marked;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1361/76⁽⁴⁾, fast-
 sættes det maksimale indhold af brudris i den ris, for
 hvilken der er fastsat en eksportrestitution, desuden
 bestemmes den procentsats, hvormed restitutionen skal

ned sættes, såfremt brudrisen udgør en større procentdel af
 den udførte ris end dette maksimale indhold;

i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/76 fastsættes
 særlige kriterier, der skal lægges til grund ved
 beregningen af eksportrestitutionen for ris og brudris;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på
 visse markeder kan gøre det nødvendigt, at differentiere
 restitutionen for visse produkter efter deres bestemmelses-
 sted;

af hensyn til den nuværende efterspørgsel efter emballeret
 langkornet ris på visse markeder bør der fastsættes en
 særlig restitution for det pågældende produkt;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om
 måneden; den kan ændres i mellemtiden;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner
 fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse
 beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
 inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
 en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
 centalkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
 sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁵⁾,
 senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁶⁾,
 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
 omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske
 gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser,
 som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til
 de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt
 på grundlag af ovennævnte koefficient;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende
 situation på rismarkedet, særlig på noteringerne eller
 priserne på ris og brudris inden for Fællesskabet og på
 verdensmarkedet, fører til, at restitutionen fastsættes til de
 beløb, som er angivet i bilaget til denne forordning;

ifølge artikel 275 i tiltrædelsesakten kan der ydes restitu-
 tioner ved udførsel til Portugal; den undersøgelse af situa-
 tionen og af de forskellige prisniveauer fører til, at der
 ikke påtænkes fastsatte restitutioner for udførsel til Portu-
 gal;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
 ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
 Korn —

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 30.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 36.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 154 af 15. 6. 1976, s. 11.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter med undtagelse af de produkter, der er nævnt i

stk. 1. litra c), i den pågældende artikel, fastsættes til de beløb, som er angivet i bilaget. Der er ingen godtgørelse fastsat for udførsel til Portugal.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. april 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. april 1989 om fastsættelse af eksportrestitutionser for ris og brudris

<i>(ECU/ton)</i>		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
1006 20 11 000	—	—
1006 20 13 000	01	153,38
1006 20 15 000	01	153,38
1006 20 17 000	—	—
1006 20 92 000	—	—
1006 20 94 000	01	153,38
1006 20 96 000	01	153,38
1006 20 98 000	—	—
1006 30 21 000	—	—
1006 30 23 000	01	153,38
1006 30 25 000	01	153,38
1006 30 27 000	—	—
1006 30 42 000	—	—
1006 30 44 000	01	153,38
1006 30 46 000	01	153,38
1006 30 48 000	—	—
1006 30 61 000	—	—
1006 30 63 100	01	191,72
	03	203,72
	05	203,72
	06	208,72
	07	208,72
	08	203,72
	09	203,72
	10	208,72
	11	208,72
	12	208,72
	13	191,72
	14	208,72
1006 30 63 900	01	191,72
	13	191,72
1006 30 65 100	01	191,72
	03	203,72
	05	203,72
	06	208,72
	07	208,72
	08	203,72
	09	203,72
	10	208,72
	11	208,72
	12	208,72
	13	191,72
	14	208,72
1006 30 65 900	01	191,72
	13	191,72
1006 30 67 100	—	—
1006 30 67 900	—	—
1006 30 92 000	—	—

(ECU/ton)			
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb	
1006 30 94 100	01	191,72	
	03	203,72	
	05	203,72	
	06	208,72	
	07	208,72	
	08	203,72	
	09	203,72	
	10	208,72	
	11	208,72	
	12	208,72	
	13	191,72	
	14	208,72	
	1006 30 94 900	01	191,72
		13	191,72
1006 30 96 100	01	191,72	
	03	203,72	
	05	203,72	
	06	208,72	
	07	208,72	
	08	203,72	
	09	203,72	
	10	208,72	
	11	208,72	
	12	208,72	
	13	191,72	
	14	208,72	
	1006 30 96 900	01	191,72
		13	191,72
1006 30 98 100	—	—	
1006 30 98 900	—	—	
1006 40 00 000	—	—	

(1) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia
- 02 Andre tredjelande end Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia
- 03 Zone I
- 04 Andre tredjelande end Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia og lande i zone I
- 05 Zone II b)
- 06 Zone IV a)
- 07 Zone IV b)
- 08 Zone VI
- 09 De Kanariske Øer, Ceuta og Melilla
- 10 Zone V a)
- 11 Zone VII c)
- 12 Canada
- 13 Bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 (EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1)
- 14 Zone VIII, med undtagelse af Surinam, Guyana og Madagaskar.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 296/88 (EFT nr. L 30 af 2. 2. 1988, s. 9).
Eksportrestitutionsbeløb omregnes til national valuta ved hjælp af de særlige omregningskurser for landbrugsprodukter, der er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3294/86 (EFT nr. L 304 af 30. 10. 1986, s. 25).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1109/89

af 27. april 1989

om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-
ordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 2210/88⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1678/85
af 11. juni 1985 om fastsættelse af de omregningskurser,
der skal anvendes i landbrugssektoren⁽³⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 957/89⁽⁴⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72
af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger
for raps-, rybs- og solsikkefrø⁽⁵⁾, senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 2216/88⁽⁶⁾, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

Det i artikel 27 i forordning nr. 136/66/EØF omhandlede
støttebeløb er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 682/89⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1034/89⁽⁸⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 682/89 på de oplysninger, som Kommis-
sionen har kendskab til, fører til at ændre det for tiden
gældende støttebeløb for solsikkefrø som angivet i bila-
gene til nærværende forordning;

da der ikke er fastsat nogen indikativpris for raps-, rybs-
og solsikkefrø for produktionsåret 1989/90 og for nedsæt-
telse af støttebeløbet, der eventuelt følger af ordningen
med garanterede maksimumsmængder, har støttebeløbet i
tilfælde af forudfastsættelse for dette produktionsår kun
kunnet beregnes foreløbigt på grundlag af de senest fore-
slåede priser og nedsættelsen, der er forelagt Rådet af
Kommissionen; dette beløb skal således kun anvendes
foreløbigt og skal udskiftes for at tage hensyn til priserne
og de tilknyttede foranstaltninger samt anvendelsen af
ordningen for maksimale garantimængder for dette
produktionsår —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 33, stk. 2 og 3, i Kommissionens forord-
ning (EØF) nr. 2681/83⁽⁹⁾ omhandlede støttebeløb og
vekselkurser er fastsat i bilagene.
2. Størrelsen af den i artikel 14 i Rådets forordning
(EØF) nr. 475/86⁽¹⁰⁾ omhandlede udligningsstøtte for
solsikkefrø høstet i Spanien er fastsat i bilag III.
3. Størrelsen af den særstøtte, der er fastsat i Rådets
forordning (EØF) nr. 1920/87⁽¹¹⁾ for solsikkefrø, høstet og
forarbejdet i Portugal, er fastsat i bilag III.
4. Støttebeløbet vil dog i tilfælde af forudfastsættelse
for produktionsåret 1989/90 for raps-, rybs- og solsikkefrø
blive bekræftet eller udskiftet med virkning pr. 28. april
1989 for at tage hensyn til priserne og de tilknyttede
foranstaltninger samt anvendelsen af ordningen for
maksimale garantimængder for dette produktionsår.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. april 1989.

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 102 af 14. 4. 1989, s. 26.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 10.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 73 af 17. 3. 1989, s. 32.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 110 af 21. 4. 1989, s. 31.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 266 af 28. 9. 1983, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 47.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 183 af 3. 7. 1987, s. 18.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 1989.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

BILAG I

Støtte til raps- og rybsfrø andre end dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 4	1. term. 5	2. term. 6	3. term. 7 ⁽¹⁾	4. term. 8 ⁽¹⁾	5. term. 9 ⁽¹⁾
1. Bruttostøtte (ECU) :						
— Spanien	0,580	0,580	0,580	1,170	1,170	1,170
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— øvrige medlemsstater	20,405	20,422	20,901	16,275	15,395	14,934
2. Endelig støtte :						
a) Frø høstet og forarbejdet i :						
— Tyskland (DM)	48,57	48,62	49,74	38,82	36,76	35,88
— Nederlandene (hfl.)	54,20	54,24	55,51	42,93	40,61	39,59
— BLØU (bfr./lfr.)	985,29	986,12	1 009,24	785,87	743,38	721,12
— Frankrig (ffr.)	149,45	149,50	153,27	122,22	115,31	111,69
— Danmark (dkr.)	178,66	178,79	183,06	145,34	137,48	133,36
— Irland (Ir. £)	16,622	16,628	17,046	13,603	12,834	12,431
— Det Forenede Kongerige (£)	12,676	12,672	13,022	10,818	10,174	9,740
— Italien (lire)	32 020	32 029	32 782	26 455	24 948	23 801
— Grækenland (dr.)	2 348,31	2 321,50	2 388,39	2 462,40	2 284,32	2 096,32
b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i :						
— Spanien (pta.)	89,44	89,44	89,44	178,89	178,89	178,89
— i en anden medlemsstat (pta.)	3 233,56	3 238,94	3 302,96	2 626,13	2 498,55	2 397,79
c) Frø høstet i Portugal og forarbejdet i :						
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— i en anden medlemsstat (esc.)	4 404,87	4 406,96	4 483,83	3 754,72	3 584,37	3 443,30

⁽¹⁾ Medmindre der i tilfælde af forudfastsættelse for produktionsåret 1989/90 følger andet af fastsættelsen af priserne og de tilknyttede foranstaltninger og af anvendelse af ordningen for maksimale garantimængder for dette produktionsår.

BILAG II

Støtte til raps- og rybsfrø dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 4	1. term. 5	2. term. 6	3. term. 7 ⁽¹⁾	4. term. 8 ⁽¹⁾	5. term. 9 ⁽¹⁾
1. Bruttostøtte (ECU):						
— Spanien	3,080	3,080	3,080	3,670	3,670	3,670
— Portugal	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— øvrige medlemsstater	22,905	22,922	23,401	18,775	17,895	17,434
2. Endelig støtte:						
a) Frø høstet og forarbejdet i:						
— Tyskland (DM)	54,48	54,52	55,64	44,73	42,67	41,78
— Nederlandene (hfl.)	60,81	60,86	62,12	49,53	47,20	46,19
— BLØU (bfr./lfr.)	1 106,01	1 106,83	1 129,96	906,59	864,09	841,83
— Frankrig (ffr.)	168,41	168,47	172,23	141,46	134,55	130,93
— Danmark (dkr.)	200,77	200,89	205,17	167,66	159,80	155,69
— Irland (ir. £)	18,731	18,737	19,156	15,745	14,976	14,573
— Det Forenede Kongerige (£)	14,364	14,360	14,710	12,571	11,928	11,493
— Italien (lire)	36 107	36 116	36 870	30 637	29 131	27 983
— Grækenland (dr.)	2 738,36	2 711,55	2 778,44	2 910,86	2 732,79	2 544,79
b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i:						
— Spanien (pta.)	474,98	474,98	474,98	561,13	561,13	561,13
— i en anden medlemsstat (pta.)	3 619,09	3 624,48	3 688,50	3 008,37	2 880,79	2 780,03
c) Frø høstet i Portugal og forarbejdet i:						
— Portugal (esc.)	470,02	470,02	470,02	480,01	480,01	480,01
— i en anden medlemsstat (esc.)	4 874,89	4 876,98	4 953,85	4 234,72	4 064,38	3 923,30

(¹) Medmindre der i tilfælde af forudfastsættelse for produktionsåret 1989/90 følger andet af fastsættelsen af priserne og de tilknyttede foranstaltninger og af anvendelse af ordningen for maksimale garantimængder for dette produktionsår.

BILAG III

Støtte til solsikkefrø

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 4	1. term. 5	2. term. 6	3. term. 7	4. term. 8 (1)
1. Bruttostøtte (ECU):					
— Spanien	5,170	5,170	5,170	5,170	6,890
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— øvrige medlemsstater	23,172	23,380	23,505	23,547	18,796
2. Endelig støtte:					
a) Frø høstet og forarbejdet i (2):					
— Tyskland (DM)	55,16	55,65	55,94	56,04	44,82
— Nederlandene (hfl.)	61,54	62,09	62,42	62,53	49,58
— BLØU (bfr./lfr.)	1 118,90	1 128,95	1 134,98	1 137,01	907,60
— Frankrig (ffr.)	169,79	171,33	172,32	172,65	141,31
— Danmark (dkr.)	202,91	204,74	205,86	206,23	167,85
— Irland (ir. £)	18,885	19,056	19,165	19,202	15,728
— Det Forenede Kongerige (£)	14,412	14,544	14,635	14,647	12,525
— Italien (lire)	36 382	36 712	36 854	36 799	30 594
— Grækenland (dr.)	2 679,12	2 685,81	2 678,45	2 657,66	2 868,22
b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i:					
— Spanien (pta.)	797,28	797,28	797,28	797,28	1 053,45
— i en anden medlemsstat (pta.)	3 714,80	3 748,29	3 760,57	3 756,13	3 229,56
c) Frø høstet i Portugal og forarbejdet i:					
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Spanien (esc.)	6 610,69	6 650,23	6 657,76	6 649,43	5 945,47
— i en anden medlemsstat (esc.)	6 442,69	6 481,23	6 488,57	6 480,44	5 794,37
3. Udligningsstøtte:					
— i Spanien (pta.)	3 663,71	3 699,13	3 712,86	3 708,90	3 182,73
4. Speciel støtte:					
— i Portugal (esc.)	6 442,69	6 481,23	6 488,57	6 480,44	5 794,37

(1) Medmindre der i tilfælde af forudfastsættelse for produktionsåret 1989/90 følger andet af fastsættelsen af priserne og de tilknyttede foranstaltninger og af anvendelse af ordningen for maksimale garantimængder for dette produktionsår.

(2) For frø høstet i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 og forarbejdet i Spanien multipliceres de under 2 a) omhandlede beløb med 1,0260760.

BILAG IV

En ECU-kurs, der skal anvendes ved omregning af den endelige støtte til det forarbejdende lands valuta, når dette ikke er produktionslandet

(værdien af 1 ECU)

	Løbende måned 4	1. term. 5	2. term. 6	3. term. 7	4. term. 8	5. term. 9
DM	2,079300	2,075880	2,072450	2,069600	2,069600	2,061010
hfl.	2,345910	2,342410	2,339610	2,336540	2,336540	2,325840
bfr./lfr.	43,547400	43,545400	43,540100	43,526699	43,526699	43,475600
ffr.	7,041490	7,043470	7,044700	7,045330	7,045330	7,049410
dkr.	8,091370	8,093980	8,096580	8,098460	8,098460	8,107870
ir. £	0,779711	0,779740	0,780117	0,780286	0,780286	0,780874
£	0,654680	0,656194	0,657541	0,658794	0,658794	0,663081
lire	1 524,91	1 529,87	1 535,49	1 540,85	1 540,85	1 556,23
dr.	177,53500	179,43000	181,08000	182,57800	182,57800	186,99100
esc.	172,28700	173,04200	173,86300	174,56000	174,56000	176,79700
pta.	129,16800	129,58400	130,03000	130,42600	130,42600	131,77400

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. marts 1989

om en finansiel foranstaltning truffet af Forbundsrepublikken Tyskland til fordel for stenkulindustrien i 1988 og en supplerende finansiel foranstaltning til fordel for stenkulindustrien i 1987

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(89/296/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 2064/86/EKSF af 30. juni 1986 om fællesskabsregler for statsstøtte til kulindustrien⁽¹⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

I

I henhold til artikel 9, stk. 2 og 3, i beslutning nr. 2064/86/EKSF underrettede den tyske regering ved skrivelser af henholdsvis 2. marts 1988 og 12. april 1988 Kommissionen om de udligningsbeløb, der i medfør af tredje lov om elektricitet af kul via en udligningsfond (Ausgleichsfonds), påtænkes ydet for 1988 til elproducenter, der anvender fællesskabskul.

Den tyske regering underrettede ved samme skrivelser Kommissionen om en forhøjelse af det beløb, der i medfør af denne lov var fastlagt for 1987.

Efter anmodning fra Kommissionen den 6. maj og den 18. november 1988 fremsendte den tyske regering desuden yderligere oplysninger ved skrivelser af henholdsvis 20. september 1988 og 1. februar 1989.

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1986, s. 1.

De pågældende beløb, der finansieres via »Kohlepfennig-afgiftsordningen«, udgør:

- 4 700 mio DM for 1988, svarende til en afgiftssats på 7,25 %
- 684 mio DM ud over det beløb, der allerede er godkendt for 1987 ved Kommissionens beslutning 87/451/EKSF⁽²⁾.

II

Sigtet med den udligningsfond, der er oprettet i medfør af tredje lov om elektricitet af kul, er en delvis udligning af prisforskellen mellem på den ene side fællesskabsstenkul og på den anden side olie og importeret kul i forbindelse med fremstilling af elektrisk energi i Forbundsrepublikken Tyskland.

Denne udligningsordning anvendes for en årlig fællesskabsstenkulmængde svarende til ca. 33 mio tons stenkulækvivalent.

Foranstaltningen berører afsætningen af kul, og selv om den ikke direkte belaster de offentlige budgetter, finansieres den ikke desto mindre ved hjælp af obligatoriske afgifter, der er en følge af et statsligt indgreb.

Ordningen giver i øvrigt virksomhederne i kulindustrien en økonomisk fordel. Den udgør derfor en indirekte støtte til denne industri efter artikel 1, stk. 1, i beslutning nr. 2064/86/EKSF.

⁽²⁾ EFT nr. L 241 af 25. 8. 1987, s. 10.

Den skal følgelig forelægges Kommissionen til udtalelse efter nævnte beslutnings artikel 10, stk. 2.

III

Fra det tidspunkt, »tredje lov« trådte i kraft, og indtil 31. december 1986 er der i medfør af denne lov ydet en indirekte støtte til stenkulindustrien på over 20 mia DM.

Ved beslutning 87/451/EKSF godkendte Kommissionen for 1987 et beløb på 3 109 mio DM, svarende til en Kohlepfennig-afgiftssats på 4,5 %. Ved denne godkendelse tog Kommissionen hensyn til den omstændighed, at en forhastet lukning af økonomisk ikke levedygtige produktionsanlæg kunne medføre store sociale og regionale problemer.

Sammen med det af Kommissionen godkendte beløb vil forhøjelsen for 1987 bringe fondstildelingen i medfør af denne lov op på 3 793 mio DM.

For 1988 svarer fondstildelingen på 4 700 mio DM til en interventionsforøgelse på ca. 24 % i forhold til 1987.

IV

Den udvikling, der har kunnet konstateres i de seneste år, må vurderes ud fra målene i beslutning nr. 2064/86/EKSF, særlig målene i artikel 2, stk. 1.

Det bør i denne forbindelse bemærkes, at tredje lov om elektricitet af kul som mål for kulsektoren alene omfatter en stabilisering af produktionen, og ikke de i nævnte artikel 2, stk. 1, anførte mål, såsom en forbedring af konkurrenceevnen og åbning af nye, økonomisk levedygtige anlæg.

Den automatiske støtte til den i »tredje lov« fastsatte kulmængde kan fremme investeringer, der bidrager til bevaring af anlæg, som på længere sigt måske ikke vil være økonomisk levedygtige.

Målene i tredje lov omfatter heller ikke i første række en løsning af de sociale og regionale problemer, der er forbundet med udviklingen inden for kulindustrien.

Kommissionen har imidlertid tidligere anlagt det synspunkt, at en sådan støtteforanstaltning kunne mindske denne industris sociale og regionale problemer. I mellemtiden har de tyske myndigheder øget støttebeløbene betydeligt, og der er kun givet underretning om en del af disse, ligesom det ikke for alle de påtænkte beløbs vedkommende godtgøres, at de er i overensstemmelse med de i nævnte beslutnings artikel 2 anførte mål og betingelser.

Derfor bør kun de beløb, hvormed der er givet underretning, godkendes, og der bør ikke på nuværende tidspunkt

tages stilling til en eventuel supplerende støtte til dækning af de af de tyske myndigheder nævnte behov.

V

Eftersom nævnte beslutning har karakter af en overgangsbeslutning, der udløber den 31. december 1993, og det på længere sigt er nødvendigt at skabe en økonomisk levedygtig stenkulindustri i Fællesskabet, bør det sikres, at fællesskabsstøtten aftager i tilstrækkelig grad, og at der sideløbende med den iværksættes omstrukturings-, rationaliserings- og moderniseringsplaner som omhandlet i betingelserne for anvendelse af beslutning nr. 2064/86/EKSF.

For at Kommissionen kan undersøge, om betingelserne for anvendelse af beslutning nr. 2064/86/EKSF er til stede, bør de tyske myndigheder anmodes om inden den 30. september 1989 at forelægge en plan for nedskæring i perioden frem til 31. december 1993 af udligningsbetalingerne under denne ordning eller enhver anden foranstaltning med tilsvarende virkning.

Denne beslutning foregriber ikke afgørelsen med hensyn til spørgsmålet, om elselskabernes kontrakter om køb af tysk kul (Jahrhundertvertrag) er forenelige med Traktaternes bestemmelser —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De udligningsbetalinger til elproducenterne, hvormed der er givet underretning ved skrivelser af 2. marts og 12. april 1988, anses for at være fællesskabsstøtte til kulindustrien og dermed forenelige med det fælles markeds rette funktion i henhold til artikel 2, stk. 1, i beslutning nr. 2064/86/EKSF i betragtning af, at:

- en umiddelbar ophævelse af dem ville medføre en forværring af de sociale og regionale problemer, der er forbundet med udviklingen inden for kulindustrien, og
- de af hensyn til en forbedring af denne industris konkurrenceevne må formindskes gradvis, samtidig med at der iværksættes en plan for omstrukturering, modernisering og rationalisering af kulindustrien.

Artikel 2

Den tyske regering forelægger inden den 30. september 1989 Kommissionen en plan for nedskæring af udligningsbetalingerne under denne ordning eller enhver

anden foranstaltning med tilsvarende virkning i perioden
frem til senest den 31. december 1993.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. marts 1989.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken
Tyskland.

På Kommissionens vegne
António CARDOSO E CUNHA
Medlem af Kommissionen
